



ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ
ИЗМЕРЕНИЙ

**Государственная итоговая аттестация
по образовательным программам основного
общего образования в 2014 г. в форме ОГЭ**

**Учебно-методические материалы
для подготовки экспертов предметных комиссий
по проверке выполнения заданий
с развернутым ответом**

**ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК
("ГОВОРЕНИЕ")**

Вербицкая М.В., Махмурян К.С., Галкина Т.Ю., Кондрашева Н.А.

Москва
2014

Аннотация

В пособии представлены материалы для подготовки экспертов ГИА по испанскому языку. Материалы предназначены для слушателей институтов повышения квалификации, для учителей школ и преподавателей вузов.

Содержание

Пояснительная записка	4
РАЗДЕЛ I. ФОРМАТ ЗАДАНИЙ И ТЕХНОЛОГИИ ОЦЕНИВАНИЯ ЗАДАНИЙ РАЗДЕЛА «ГОВОРЕНИЕ» ЭКЗАМЕНАЦИОННОЙ РАБОТЫ	5
Тема 1.1. Тестирование, как особая форма контроля: основные понятия. Особенности заданий со свободно конструируемым ответом.	5
Тема 1.2. ГИА как одна из форм итогового контроля иноязычной компетенции выпускников IX классов. Организация и проведение устной части экзаменационной работы. Оценивание заданий раздела «Говорение»	16
РАЗДЕЛ II. ПРАКТИКУМ ПО ОЦЕНИВАНИЮ ЗАДАНИЙ РАЗДЕЛА «ГОВОРЕНИЕ»	31
Тема 2.1. Технология оценивания задания С2 («Монологическое высказывание»)	33
Тема 2.2. Технология оценивания задания С3 («Комбинированный диалог»)	40
Список рекомендованной литературы	52
Приложения	54

Пояснительная записка

Цель пособия – подготовка экспертов государственной итоговой аттестации (в новой форме) по испанскому языку раздела «Говорение».

Данная цель достигается путем решения следующих задач:

– ознакомить педагогов с ключевыми положениями нормативно-правовых и программных материалов, раскрывающих содержательные, структурные и организационные особенности ГИА выпускников IX классов по иностранному языку (в новой форме);

сформировать компетенции учителей в сфере современных технологий тестирования и оценивания;

обеспечить качественное усвоение содержательного компонента курса путем формирования у учителей рефлексивных умений.

В результате изучения курса у слушателей формируются:

– знание образовательных документов, регламентирующих проведение и организацию ГИА;

– знание следующих основных понятий: ГИА, спецификация, кодификатор, демоверсия, коммуникативная компетенция, уровни коммуникативной компетенции, тестирование, стандартизированные тесты, формы и виды контроля, формы и виды оценивания, параметры и критерии оценивания, коммуникативное задание, коммуникативная задача и т. п.;

– знание формата и процедуры организации, проведения и оценивания ГИА (в новой форме);

– знание порядка проведения устной части экзамена;

– умение работать с инструментами, определяющими процедуру проверки и оценивания ответов выпускников IX классов на задания с развернутым ответом;

– умение применять технологии тестирования и основные структурные элементы педагогического оценивания в области говорения;

– умение анализировать коммуникативные задания, входящие в формат ГИА (в новой форме);

– умение анализировать и корректировать типичные ошибки экспертов в области говорения;

– способность к самоанализу своей работы в качестве эксперта;

– рефлексия, открытость к педагогическим инновациям.

В качестве конечного результата достижения цели пособие предусматривает способность и готовность учителей работать в качестве экспертов ГИА по испанскому языку раздела «Говорение».

РАЗДЕЛ I. ФОРМАТ ЗАДАНИЙ И ТЕХНОЛОГИИ ОЦЕНИВАНИЯ ЗАДАНИЙ РАЗДЕЛА «ГОВОРЕНИЕ» ЭКЗАМЕНАЦИОННОЙ РАБОТЫ

Тема 1.1. Тестирование, как особая форма контроля: основные понятия.

Основные вопросы темы

1. Цели и задачи обучения испанскому языку в общеобразовательном учреждении.
2. Современные образовательные документы, регламентирующие процесс обучения в общеобразовательном учреждении.
3. Основные понятия и категории содержания обучения иностранному языку в общеобразовательном учреждении.
4. Основные понятия и категории ГИА.
5. Критерии и параметры контроля и оценивания в ГИА.
6. Тестирование как особая форма контроля.
7. Тест, виды тестов.

Основная литература

1. Демоверсия ГИА выпускников IX классов по испанскому языку (в новой форме) 2014 г. – www.fipi.ru
2. Кодификатор элементов содержания по испанскому языку для составления контрольных измерительных материалов для ГИА выпускников IX классов. – fipi.ru
3. Примерные программы по иностранным языкам. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ Астрель, 2004.
4. Примерные программы по учебным предметам. Иностранный язык. 5-9 классы: проект.-3-е изд. Дораб. – М.: Просвещение, 2010 (Стандарты второго поколения)
5. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. – М.: МГЛУ, 2003.
6. Спецификация экзаменационной работы по иностранным языкам ГИА выпускников IX классов (в новой форме) 2014 г. – fipi.ru
7. Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) образования. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ Астрель, 2004.
8. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов. – Санкт-Петербург: Златоуст, 1999.
9. Коккота В.А. Лингводидактическое тестирование. – М.: Высшая школа, 1989.
10. Макнамара Т. Языковое тестирование. OUP – Relod, 2005.
11. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. – М.: Еврошкола, 2004.
12. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. – М.: АСТ Астрель, 2008.

1.1. ЦЕЛИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Изучение иностранного языка в основной школе направлено на достижение следующих **целей**:

- **развитие** иноязычной **коммуникативной компетенции** в совокупности ее составляющих, а именно:

- **речевая компетенция** – развитие коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);
 - **языковая компетенция** – овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами, сферами и ситуациями общения, отобранными для основной школы; освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка, разных способах выражения мысли в родном и иностранном языке;
 - **социокультурная компетенция** – приобщение к культуре, традициям и реалиям стран/страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся основной школы на разных ее этапах; формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях межкультурного общения;
 - **компенсаторная компетенция** – развитие умения выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;
 - **учебно-познавательная компетенция** – дальнейшее развитие общих и специальных учебных умений; ознакомление с доступными учащимся способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий;
- **развитие и воспитание** школьников средствами иностранного языка. (Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) образования, 2004).

Государственная итоговая аттестация (далее ГИА) представляет собой экзамен с использованием заданий стандартизированной формы – контрольных измерительных материалов (далее – КИМ), выполнение которых позволяет установить уровень освоения участниками ГИА федерального государственного стандарта основного общего образования по иностранному языку.

Назначение государственной итоговой аттестации (в новой форме) по иностранным языкам: определение уровня языковой подготовки по иностранному языку выпускников IX классов общеобразовательных учреждений с целью их итоговой аттестации и отбора в профильные классы средней (полной) школы. ГИА (в новой форме) по иностранным языкам является экзаменом по выбору. В отличие от традиционного экзамена по иностранному языку, ГИА (в новой форме) обеспечивает **объективное** выявление у учащихся уровня сформированности умений **всех** видов речевой деятельности.

КИМ по иностранным языкам носят деятельностный характер и построены на коммуникативно-когнитивном и компетентностном подходах. Они проверяют, не **что** знает экзаменуемый о языке, а насколько он **реально владеет иностранным языком**.

1.2. СПЕЦИФИКАЦИЯ
экзаменационной работы по иностранным языкам
для проведения государственной итоговой
аттестации выпускников IX классов общеобразовательных учреждений
2014 года (в новой форме)
(выдержки)

Структура экзаменационной работы.

Экзаменационная работа включает 2 части: письменную (разделы 1-4, включающие задания по аудированию, чтению, письменной речи, а также задания на контроль лексико-грамматических навыков выпускников и устную (раздел 5, содержащий задания по говорению).

В работу по иностранному языку включены:

- 14 заданий с выбором ответа;
- 18 заданий с кратким ответом;
- 3 задания с развернутым ответом.

Таблица 1.

Распределение заданий экзаменационной работы по количеству и типам заданий

№	Раздел работы	Число заданий	Тип заданий	Максимальный балл
1.	Раздел 1 (задания по аудированию)	8	КО, ВО	15
2.	Раздел 2 (задания по чтению)	9	КО, ВО	15
3.	Раздел 3 (задания по грамматике и лексике)	15	КО	15
4.	Раздел 4 (задание по письменной речи)	1	РО	10
5.	Раздел 5 (задания по говорению)	2	РО	15
	Итого:	35		70

ВО – задания с выбором ответа; КО – задания с кратким ответом, в том числе на установление соответствия; РО – задания с развернутым ответом.

Для дифференциации экзаменуемых по уровням владения иностранным языком в пределах, сформулированных в Федеральном компоненте государственного стандарта по иностранным языкам, все разделы экзаменационной работы содержат задания 1 и 2 уровня сложности. Задания обоих уровней в рамках данной экзаменационной работы не превышают требований уровня А2 (по общеевропейской шкале).

Уровень сложности заданий определяется сложностью языкового материала и проверяемых умений, а также типом задания.

Таблица 2.

Распределение максимального балла по уровням сложности во всей экзаменационной работе

Уровень сложности	Количество заданий	Максимальный балл	Процент максимального балла за задания данного уровня сложности от максимального балла (за всю работу)
Уровень 1	18	32	46%
Уровень 2	17	38	54%
Итого:	35	70	100%

Варианты экзаменационной работы равноценны по трудности, одинаковы по структуре, параллельны по расположению заданий: под одним и тем же номером во

всех вариантах работы находится задание, проверяющее одно и то же умение (навык) или один и тот же элемент содержания. Однако, в заданиях А1-А6, А7-А14, нацеленных на проверку умений понять на слух и в прочитанном тексте эксплицитно и имплицитно представленную информацию, возможна произвольная расстановка заданий, обусловленная спецификой текстов.

В разделе 3 (задания по грамматике и лексике) в каждой группе заданий, которые основаны на одном тексте (В4-В12; В13-В18) также возможна произвольная расстановка тестовых заданий. Но каждый вариант включает все указанные в спецификации проверяемые элементы.

Таблица 3

Обобщенный план экзаменационной работы по иностранному языку

Обозначение задания	Проверяемые речевые умения и языковые навыки	Коды проверяемых элементов содержания	Уровень сложности	Тип задания	Примерное время выполнения
Раздел 1 (задания по аудированию)					
В1	Понимание основного содержания прослушанного текста	2.1	1	КО	15 мин
В2			2	КО	
А1	Понимание в прослушанном тексте запрашиваемой информации. Четыре задания 1 уровня (на понимание эксплицитно представленной информации) и два задания 2 уровня (на извлечение имплицитно представленной информации). Задания могут быть представлены в произвольном порядке, но первым даётся задание 1 уровня.	2.2	1	ВО	15
А2			1	ВО	
А3			1	ВО	
А4			1	ВО	
А5			2	ВО	
А6			2	ВО	
Итого: 8					30
Раздел 2 (задания по чтению)					
В3	Понимание основного содержания прочитанного текста	3.1	1	КО	15
А7	Понимание в прочитанном тексте запрашиваемой информации. Одно (первое) задание 1 уровня (на понимание эксплицитно представленной информации), семь заданий 2 уровня (на извлечение имплицитно представленной информации)	3.2	1	ВО	15
А8			2	ВО	
А9			2	ВО	
А10			2	ВО	
А11			2	ВО	
А12			2	ВО	
А13			2	ВО	
А14					
Итого: 9					30
Раздел 3 (задания по грамматике и лексике)					
В4	Грамматические навыки употребления нужной морфологической формы данного слова в коммуникативно-значимом контексте. Шесть заданий 1 уровня и три задания 2 уровня в произвольном порядке (первым дается задание 1 уровня)	5.1.15,	1	КО	20
В5		5.1.16	1	КО	
В6		(англ.,	1	КО	
В7		нем., фр.,	1	КО	
В8		исп.,	1	КО	
В9		языки)	1	КО	
В10		5.1.21	2	КО	
В11		(англ.,	2	КО	

B12		исп., нем., фр. языки) 5.1.17 (нем., фр. языки) 5.1.25 (англ., исп. языки)	2	КО	
B13	Лексико-грамматические навыки образования и употребления родственного слова нужной части речи с использованием аффиксации в коммуникативно-значимом контексте. Четыре задания 1 уровня и два задания уровня 2 в произвольном порядке (первым дается задание 1 уровня)	5.2.6	1	КО	10
B14		(англ.,	1	КО	
B15		исп., нем.,	1	КО	
B16		фр. языки)	1	КО	
B17			2	КО	
B18		2	КО		
Итого: 15					30
Раздел 4 (задания по письменной речи)					
C1	Письмо личного характера в ответ на письмо-стимул	4.3	2	РО	30
Итого: 1					30
Раздел 5 (задания по говорению)					
C2	Тематическое монологическое высказывание с вербальной опорой в тексте задания	1.2.1	1	РО	3
C3	Комбинированный диалог с вербальной опорой в тексте задания	1.2.2	2	РО	3
Итого: 2					6 (на одного экзаменуемого)
<p>Всего заданий - 35, из них по типу заданий: ВО -14, КО -18, РО – 3 по уровню сложности: уровень 1 – 18 заданий; уровень 2 – 17 заданий Чистое время выполнения работы – 120/126 мин</p>					

Таблица 4

Распределение текстов определенной жанрово-стилистической принадлежности по заданиям разного уровня сложности

Уровень	Тексты для аудирования	Тексты для чтения
Уровень 1	Высказывания собеседников в стандартных ситуациях повседневного общения и аудиотексты прагматического характера	Прагматические, информационные и научно-популярные тексты
Уровень 2	Беседа или высказывание в стандартных ситуациях повседневного общения, краткие информационные аудиотексты	Информационные, научно-популярные, публицистические, художественные тексты

Тематическое содержание текстов для аудирования и чтения определяется предметным содержанием речи, представленном в Стандарте основного общего

образования по иностранному языку и Примерных программах по иностранным языкам.

Время выполнения работы.

Время выполнения письменной части экзаменационной работы – 120 мин.

Рекомендуемое время выполнения отдельных разделов:

раздел 1 (задания по аудированию) – 30 мин;

раздел 2 (задания по чтению) – 30 мин;

раздел 3 (задания по грамматике и лексике) – 30 мин;

раздел 4 (задание по письму) – 30 мин.

Время устного ответа составляет до 6 минут на одного экзаменуемого. Время подготовки к устному ответу: 10 минут.

Система оценивания отдельных заданий и работы в целом.

За верное выполнение каждого задания с выбором ответа и с кратким ответом ученик получает 1 балл. За неверный ответ или отсутствие ответа выставляется 0 баллов.

Уровень сформированности комплекса продуктивных речевых умений и навыков (в письменной речи и говорении) выпускников IX классов определяется экспертами, прошедшими специальную подготовку для проверки заданий ГИА 2014 года в соответствии с методическими рекомендациями по оцениванию заданий с развернутыми ответами, подготовленными ФИПИ.

За верное выполнение всех заданий экзаменационной работы можно получить 70 баллов.

Перед проведением экзамена устанавливается минимальное количество баллов по иностранному языку, подтверждающее освоение выпускниками IX классов общеобразовательных учреждений программы основного общего образования по иностранному языку.

Минимальная граница по иностранному языку определяется объемом знаний и умений и навыков, без которых невозможно продолжение образования в старшей школе, а именно: умения понимать основное содержание прослушанного текста, умения находить в прослушанном тексте запрашиваемую эксплицитно-представленную информацию; умения понимать основное содержание прочитанного иноязычного текста, умения находить в прочитанном тексте запрашиваемую эксплицитно-представленную информацию; умения построить элементарное монологическое высказывание с опорой на план; элементарных лексико-грамматических и орфографических навыков.

1.3. ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ ПО ТЕМЕ: «ЦЕЛИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ И ИХ ВЗАИМОСВЯЗЬ С ГИА»

ЗАДАНИЕ 1. Установите соответствие терминов (1–6) их дефинициям (а–з). Используйте каждую букву только один раз. Два определения являются лишними. После заполнения таблицы ответов назовите термины, соответствующие этим определениям.

Термины

1. Коммуникация	3. Коммуникативная компетенция	5. Коммуникант
2. Компетенция	4. Коммуникативная задача	6. Текст

Дефиниции

а) форма существования мотива речевого высказывания; неречевая проблема	д) социально-психологическая черта личности
б) количественные данные, которые используют для оценки	е) специфический вид деятельности, содержанием которого является обмен информацией между членами одного языкового сообщества для достижения понимания и взаимодействия
в) способность к выполнению какого-либо действия	ж) результат говорения или письма; продукт речевой деятельности
г) способность и готовность осуществлять межкультурное и межъязыковое общение	з) участник коммуникации, порождающий высказывания и интерпретирующий их

Ваши ответы

1	2	3	4	5	6

ЗАДАНИЕ 2. Дайте названия следующих уровней иноязычной коммуникативной компетенции, используя отечественную терминологию или терминологию Совета Европы. Объясните, какие из этих уровней используются в ГИА, ЕГЭ и почему:

A1	
A2	
B1	
B2	
C1	
C2	

ЗАДАНИЕ 3. Установите соответствие терминов (1–6) их дефинициям (а–з). Используйте каждую букву только один раз. Два определения являются лишними. После заполнения таблицы ответов назовите термины, соответствующие этим определениям.

А.

Термины

1. Мониторинг	3. Тестирование	5. Тестовое задание
2. Контроль	4. Тест	6. Тестолог

Дефиниции

а) процесс определения уровня знаний, умений и навыков обучаемого и формулирование на этой основе оценки за определенный раздел программы	д) аппаратура и технические устройства, используемые в учебном процессе;
б) задание стандартной формы, позволяющее установить уровень и наличие определенных знаний, умений и навыков, способностей, умственного развития и других качеств личности с помощью специальной шкалы результатов	е) управление процессом контроля с периодическим слежением за объектом, обязательной обратной связью и рефлексией
в) один из методов исследования в психологии и методике, предусматривающий выполнение испытуемыми тестов для определения уровня способностей или достижений в какой-то области	ж) сертифицированный специалист по тестированию, занимающийся составлением тестов или проведением тестовых испытаний
г) минимальная составляющая единица теста, которая предполагает определенную вербальную или невербальную реакцию тестируемого	з) объекты контроля

Ваши ответы

1	2	3	4	5	6

Б.

Термины

1. Отметка	3. Критерий оценивания	5. Шкала оценивания
2. Оценивание	4. Параметр оценки	6. Ошибка

Дефиниции

а) качественная характеристика речевого продукта	д) определение степени усвоения учащимися знаний, навыков, умений в соответствии со стандартами и программой
--	--

б) количественные данные, которые используют для оценки	е) заранее заданный набор описаний типичных ответов с точки зрения их качества, используемый экспертом в оценочных процедурах
в) условное выражение оценки знаний, навыков и умений в оценочных баллах	ж) инструкции испытуемым перед каждым заданием
г) отклонение от правильного употребления языковых единиц и форм; результат неправильного действия учащегося	з) объект контроля

Ваши ответы

1	2	3	4	5	6

ЗАДАНИЕ 4. Назовите понятие, объединяющее каждую группу следующих терминов:

- А) устный, письменный, традиционный, альтернативный;
- Б) текущий, промежуточный, итоговый, входной, внутришкольный, отсроченный;
- В) прозрачность, последовательность, системность, регулярность, согласованность, рефлексия;
- Г) диагностика, развитие, воспитание, контроль, обучение, стимулирование, оценивание;
- Д) валидность, надежность, практичность, экономичность;
- Е) диктант, изложение, тест, эссе, личное письмо, анкета, открытка, сочинение;
- Ж) речевая компетенция, языковая компетенция, социокультурная компетенция, компенсаторная компетенция, учебно-познавательная компетенция;
- З) говорение, письмо, чтение, аудирование;
- И) фонетика, лексика, грамматика, орфография.

ЗАДАНИЕ 5. Закончите определения следующих понятий.

1. Тестирование – термин, употребляющийся в узком смысле в значении использования и проведения теста, и в широком смысле как совокупность процедурных этапов для ...
2. Тест – это ...
3. Тестирующим называют человека, который ...
4. Тестируемым называют человека, который ...
5. Тестовыми батареями называются крупные тесты с многими ...
6. Спецификация – это детальное описание формы теста и его общей структуры, которое служит основой для получения информации ...
7. Стандартизированные тесты (Test Estándar) – это такие тесты, которые опробованы на достаточно большом (500–1000 чел.) и представительном контингенте тестируемых и которые имеют стабильные показатели качества, а также ...
8. Критериально-ориентированный тест (Tests Referidos a criterios) – вид стандартизированного теста, с помощью которого оценивается степень владения испытуемым ...

9. Нормативно-ориентированный тест (Tests Referidos a normas) – вид стандартизированного теста, с помощью которого сравниваются учебные достижения отдельных испытуемых ...
10. Нестандартизированные тесты (Test no Estándar) – это тесты, которые составлены самим преподавателем для своих учащихся, и которые не ...
11. Тесты учебных достижений (Tests de rendimiento) – это тесты, которые составлены точно по программе/учебнику или пройденному учебному материалу и которые используются для осуществления ...
12. Тесты общего владения ИЯ (Tests de Aptitud) составляются независимо от программы/учебника предыдущего обучения и имеют целью проверку знаний, навыков и умений, которые будут необходимы для ...
13. Диагностические тесты (Tests Diagnósticos) – это тесты, которые ставят своей целью выявление ...
14. Тест прогресса (Test de Progreso) – это разновидность теста достижений, который предназначен для следующих видов контроля: ...
15. Тест размещения (Test de Colocación) – входной тест, который обычно проводится с целью ...
16. Холистическое оценивание – это оценка выполнения заданий ...
17. Аналитическое оценивание – это оценивание каждого выделяемого аспекта выполнения заданий отдельно, например, ...
18. Кодификатор – это – документ, описывающий элементы содержания по учебному предмету для ...
19. Демоверсия – это ...
20. Опция – это ...
21. Дистрактор – это ...
22. Ключ – это ...

ЗАДАНИЕ 6. Какие из следующих типов заданий используются в ГИА? В каких разделах ГИА используются тестовые задания данных типов? Дайте примеры формулировок данных заданий.

1. Задания на множественный выбор (Elección Múltiple).
2. Задания на соответствие (Ejercicios de emparejar).
3. Задания на группировку (Ejercicios de agrupar).
4. Задания на установления последовательности (Ejercicios de ordenar).
5. Задания на идентификацию (Ejercicios de identificación).
6. Задания на альтернативный ответ (Ejercicios de Verdadero/Falso).
7. Задания на краткий ответ (Preguntas de Respuesta Corta).
8. Задания на трансформацию (Transformación).
9. Задания на заполнение пропусков (Completar Frases).
10. Задания на подстановку (Sustitución).
11. Задания на заполнение таблиц и схем (Transferencia de Información).
12. Задания на редактирование (Edición).
13. Задания-ролевая игра (Juego de Rol).
14. Задание на написание личного письма (Escritura de una Carta Informal).
15. Задание на написание сочинения (Escritura de una Composición).

ЗАДАНИЕ 7. Обсудите в парах следующие вопросы.

1. Цели и задачи обучения испанскому языку в основной общеобразовательной школе.
2. Содержание обучения испанскому языку в основной общеобразовательной школе

в соответствии со школьными государственными стандартами по иностранному языку.

3. Коммуникативная компетенция, характеристика ее компонентов и уровней владения иностранным языком.

ЗАДАНИЕ 8. Обсудите в группах следующие вопросы.

1. Система контроля иноязычной коммуникативной компетенции.
2. Виды и формы контроля.
3. Объекты контроля.
4. Тестирование и его особенности. Требования к тестам.
5. Виды и типы тестов.
6. Характеристика стандартизированных тестов.
7. Характеристика тестов с развернутым ответом.

ЗАДАНИЕ 9. Обсудите в группах следующие вопросы.

1. Система оценивания коммуникативной компетенции.
2. Типы и виды шкал.
3. Критерии и параметры оценивания коммуникативной компетенции.
4. Соотношение оценки и отметки.

ЗАДАНИЕ 10. Обсудите в группах следующие вопросы.

1. Современная система итоговой аттестации по иностранному языку в общеобразовательных учреждениях.
2. Основные отличия устного экзамена по иностранному языку от ГИА.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Каковы цели обучения иностранному языку в основной общеобразовательной школе?
2. Что такое коммуникативная компетенция?
3. Какие виды и формы контроля коммуникативной компетенции вы знаете?
4. Что такое тестирование?
5. Дайте определение понятия «тест».
6. Чем отличается стандартизированный тест от нестандартизированного?
7. Какие виды тестов используются в ГИА в разделах а) «задания по чтению и аудированию»; б) «задания по лексике и грамматике»; в) «задание по письму»?
8. Какие умения проверяются в разделе «Задания по письму»?
9. Есть ли разница между критериями и параметрами оценивания? Если есть, то в чем она заключается?
10. Что такое шкала оценивания и для чего она используется?

РЕФЛЕКСИЯ

1. Что показалось сложным в данной теме?
2. Что было полезным?
3. Что было ненужным?
4. Что вы узнали нового (если узнали)?

**Тема 1.2. ГИА как одна из форм итогового контроля выпускников IX классов.
Организация и проведение устной части экзаменационной работы. Оценивание
заданий раздела «Говорение».
Основные вопросы темы**

1. Специфика обучения устной речи в общеобразовательном учреждении.
2. Основные понятия и категории содержания обучения устной речи в общеобразовательном учреждении.
3. Структура и содержание раздела «Говорение» в ГИА.
4. Критерии и параметры контроля и оценивания раздела «Говорение» в ГИА.

Основная литература

1. Демоверсия ГИА выпускников IX классов по испанскому языку (в новой форме) 2014 г. – www.fipi.ru
2. Кодификатор элементов содержания по испанскому языку для составления контрольных измерительных материалов для ГИА выпускников IX классов. – fipi.ru
3. Примерные программы по иностранным языкам. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ Астрель, 2004.
4. Примерные программы по учебным предметам. Иностранный язык. 5-9 классы: проект.-3-е изд. Дораб. – М.: Просвещение, 2010 (Стандарты второго поколения)
5. Спецификация экзаменационной работы по иностранным языкам ГИА выпускников IX классов (в новой форме) 2014 г. – fipi.ru
6. Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) образования. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ Астрель, 2004.
7. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов. – Санкт-Петербург: Златоуст, 1999.
8. Вербицкая М.В., Махмурян К.С. Пособие по подготовке экспертов ЕГЭ по испанскому языку. Раздел «Говорение». – М.: МИОО, 2007.
9. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. – М.: АСТ Астрель, 2008.

2.1. УСТНАЯ РЕЧЬ И ЕЕ СПЕЦИФИКА

Устная речь представляет собой речь в устной форме, состоящую из комплексного умения понимать звучащую речь (аудирование) и умения производить речь в звуковой форме (говорение). Устная речь осуществляется при непосредственном контакте собеседников (контактное общение) или может быть опосредована техническим средством (телефоном, магнитофоном, компьютером и т.д.), если общение происходит на большом расстоянии (дистантная речь).

Устная речь отличается от письменной и имеет свою специфику. В чем она выражается? В первую очередь, в стиле и языковом оформлении речи, а также в видах и особенностях речевых продуктов. Для устной речи характерны: 1) избыточность (наличие повторов, уточнений, пояснений); 2) использование невербальных средств общения; 3) экономия, эллипсы. Устная речь всегда обусловлена речевой ситуацией. Различают неподготовленную устную речь (беседа, интервью, репортаж, выступление в дискуссии) и подготовленную речь (лекция, доклад, выступление, отчет).

Конечной целью обучения устной речи является выработка у учащихся

навыков неподготовленной спонтанной речи в рамках тем и ситуаций, предложенных в стандартах и примерных программах.

Говорение – продуктивный вид речевой деятельности, посредством которого (совместно с аудированием) осуществляется устное вербальное общение. Содержанием говорения является выражение мыслей в устной форме. Продуктом говорения является речевое высказывание (текст), а в качестве единицы говорения выделяется речевое действие. Выделяют следующие формы говорения: монолог, диалог, полилог.

УМЕНИЯ, ПРОВЕРЯЕМЫЕ В УСТНОЙ РЕЧИ:

- строить развернутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объеме;
- запрашивать и сообщать необходимую информацию;
- аргументировать свою точку зрения;
- делать выводы;
- строить устное высказывание логично и связно;
- использовать различные стратегии: описания, рассуждения, сообщения, повествования;
- начать, поддержать и закончить беседу;
- предлагать варианты к обсуждению;
- выражать свою аргументированную точку зрения и отношение к обсуждаемому вопросу;
- употреблять языковые средства оформления устного высказывания точно и правильно и т. д.

В ГИА в разделе «Задания по говорению» контролируются умение строить тематическое монологическое высказывание (задание С2) и умение вести комбинированный диалог (задание С3).

СТРАТЕГИИ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЙ РАЗДЕЛА «ГОВОРЕНИЕ»

Тематическое монологическое высказывание (задание С2):

- внимательно прочитать текст задания, обращая особое внимание на выделяемые элементы содержания и ограничители (пункты плана) и объем монолога (время);
- строить высказывание в соответствии с данным в задании планом;
- при планировании монологического высказывания продумать план ответа: вступление (о чем будет высказывание, общее представление темы), основная часть (раскрытие всех аспектов, данных в задании), заключение (подведение итога сказанному, выражение своего мнения)
- сначала продумать ключевые фразы каждого пункта;
- дать развернутую аргументацию, если в пункте есть «Why»;
- стараться не давать избыточную информацию, которая не обозначена в пунктах;
- дать развернутые ответы на два дополнительных вопроса по теме высказывания, заданные экзаменатором-собеседником.
- использовать лексику и грамматику, соответствующие коммуникативной задаче и сложности задания.

Комбинированный диалог:

- внимательно читать текст задания, обращая особое внимание на выделяемые элементы содержания и ограничители (пункты плана) и объем диалога (время);
- запрашивать информацию, задавая нужные вопросы;
- выслушать все ответы и пояснения собеседника и сообщать запрашиваемую

- собеседником информацию;
- узнавать мнение собеседника и высказывать свое собственное мнение;
- приглашать, соглашаться на приглашение/отказываться от приглашения (в соответствии с условиями, изложенными в задании);
- сообщать социокультурную информацию, если она запрашивается в задании;
- использовать разговорные формулы и клише;
- использовать лексику и грамматику, соответствующие коммуникативной задаче и сложности задания.

2.2. Структура и содержание раздела «Задания по говорению»

Таблица 5.

Задание	Тип задания	Проверяемые умения (основные блоки)	Время выполнения
C2 (уровень1)	Тематическое монологическое высказывание	Умение высказаться по теме в форме монолога, логично построить свое высказывание, продемонстрировать владение разнообразными грамматическими структурами и хорошим словарным запасом в соответствии с поставленной задачей	3 мин.
C3 (уровень2)	Комбинированный диалог	Умение начать, поддержать и закончить беседу, задавать интересующие вопросы/сообщать запрашиваемую информацию; приглашать/принимать приглашения (вежливо отказываться, объясняя причину); давать совет/рекомендации.	3 мин.

Приблизительная тематика заданий раздела «Задания по говорению».

Социально-бытовая сфера общения: общение в семье и школе, межличностные отношения с друзьями и сверстниками.

Социально-культурная сфера: досуг и увлечения молодёжи; страны изучаемого языка; родная страна; выдающиеся люди, их вклад в науку и мировую культуру; природа и проблемы экологии; здоровый образ жизни.

Учебно-трудовая сфера: проблема выбора профессии и роль иностранного языка.

Обязательным компонентом устного экзаменационного теста является вступительная беседа (разминка) между экзаменуемым и экзаменатором-собеседником с целью установления необходимого контакта. Эта часть не оценивается; ее продолжительность – около 1 минуты.

Каждое задание устной части состоит из следующих материалов:

- карточка экзаменуемого для заданий C2, C3;
- карточка экзаменатора-собеседника для заданий C2, C3;
- критерии оценивания устных ответов по заданиям C2, C3;
- дополнительная схема оценивания заданий C2, C3.

Содержание карточки экзаменатора-собеседника и дополнительной схемы оценивания находится в строгом соответствии с заданием, представленным на карточке экзаменуемого. Это позволяет спланировать речевое взаимодействие таким образом, чтобы оно могло обеспечить проверку тех умений, которые предполагается оценить. Кроме того, это обеспечивает равенство требований, предъявляемых к экзаменуемым.

Для обеспечения возможности объективного оценивания результатов экзамена по разделу «Задания по говорению», а также проведения апелляций необходимо

оснастить каждую аудиторию для проведения устной части экзамена аппаратурой, которая обеспечивает качественную ЦИФРОВУЮ запись (т. е. создание файла, который можно хранить и воспроизводить на компьютере) и воспроизведение всего устного ответа участника экзамена.

Возможны два варианта организации оценивания результатов устной части экзамена:

- **Оценивание по аудиозаписям ответов.** При таком варианте в аудитории для устного ответа присутствуют экзаменатор-собеседник и технический специалист. Экзаменатор-собеседник общается с участником ГИА в рамках установленной процедуры проведения устной части экзамена. Технический специалист обеспечивает аудиозапись всего хода устной части экзамена, осуществляет контроль времени, наблюдает за соблюдением процедуры. По окончании экзамена все файлы с аудиозаписями устных ответов экзаменуемых кодируются и переправляются в центр обработки информации, в котором затем организуется проверка устных ответов. Для организации проверки устных ответов помещения центра обработки информации должны быть оборудованы звуковоспроизводящими устройствами (например, компьютерами) и наушниками.
- **Оценивание в аудитории.** Этот вариант предполагает, что в каждой аудитории для устного ответа присутствуют четыре специалиста: экзаменатор-собеседник, технический специалист и два экзаменатора-эксперта. Оценивание устного ответа осуществляется непосредственно во время ответа участника ГИА независимо каждым из двух экзаменаторов-экспертов. Цифровая аудиозапись устного ответа осуществляется в обязательном порядке.
- **Оценивание в аудитории и по аудиозаписям ответов.** В этом случае в каждой аудитории для устного ответа присутствуют три специалиста: экзаменатор-собеседник, технический специалист и один экзаменатор-эксперт. Во время ответа участника ГИА оценивание его устного ответа осуществляется непосредственно в аудитории, параллельно осуществляется аудиозапись устного ответа. По окончании экзамена все файлы с аудиозаписями устных ответов экзаменуемых кодируются и вместе с протоколом оценивания, составленным экзаменатором-экспертом, переправляются в центр обработки информации, в котором затем организуется проверка устных ответов. При таком варианте оценивания в центре обработки информации аудиозапись прослушивается одним экзаменатором-экспертом (только один раз).

В случае значительного расхождения оценок ответ оценивается третьим экспертом.

Образцы устных высказываний с элементами рассуждений

Монологическое высказывание.

Задание для учащегося C2-1

C2. Ficha del alumno

Tarea1

Habla sobre el deporte

Acuérdate de mencionar:

- si los adolescentes tienen que practicar algún deporte, por qué
- qué haces para estar en forma
- si prefieres hacer deporte o ver programas televisivos sobre el deporte

Tienes que hablar 1.5–2 minutos. El examinador va a escucharte hasta que acabes. Después te va a hacer unas preguntas.

Дополнительные вопросы:

- 1) ¿Qué modalidades de deporte gozan de más popularidad en Rusia?
- 2) ¿Qué deportes crees que son los más emblemáticos de España? ¿Por qué?

Пример тематического монологического высказывания, выполненного учащимся (приводится без изменений) и оцененного в 6 баллов. (запись 1)

Actualmente el deporte juega un papel importante en la vida de los adolescentes. Todos sabemos que para ser sano, estar en forma es necesario que practiquemos el deporte. Si no tenemos problemas de salud, estudiamos mejor. Hoy día hay deportes para todos los gustos. Existen diferentes modalidades, tales como: la aeróbica, la natación, el fútbol y otros.

En cuanto a mí, prefiero practicar la danza deportiva. Me encanta bailar, porque esto me ayuda a ser esbelta y graciosa, olvidarme de mis problemas y descansar un poco después de un día difícil. Además, voy una vez a la semana al centro deportivo, donde hago *los* ejercicios y nado en la piscina.

Pero, las personas se dividen en dos grupos: las que prefieren hacer el deporte y las que sólo ven los programas televisivos sobre el deporte. Soy del primer grupo. Es que siempre recuerdo que la salud *está* ante todo y que la vida sedentaria nos hace daño. Así que es mejor que nos preocupemos de nuestra salud y hagamos el deporte.

3) ¿Qué modalidades de deporte gozan de más popularidad en Rusia?

Pues, de más popularidad en Rusia gozan tales modalidades de deporte como el fútbol, el hockey, el tenis, la danza deportiva, la gimnasia, la natación y muchas otras.

4) ¿Qué deportes crees que son los más emblemáticos de España? ¿Por qué?

Creo que el deporte más importante en España es el fútbol porque los equipos de fútbol de España son los mejores. Por ejemplo, el Real Madrid, el Barcelona. También son muy populares el ciclismo, el baloncesto, el tenis, la gimnasia rítmica porque los atletas españoles ganan medallas en estas disciplinas.

(В тексте курсивом выделены языковые ошибки, допущенные учащимся в монологическом высказывании, но поскольку их количество не превышает установленного в критериях по С2 допустимого количества – 4 ошибок – и допущенные ошибки не являются грубыми, они не влияют на итоговую оценку).

Диалогическое высказывание Задание для учащегося С3-1

C3 FICHA DEL ALUMNO

Tarea 2 (2–3 minutos)

Tú haces el papel de un/una estudiante de una escuela internacional de Madrid. Vienes a ver a tu compañero/a de clase Alejandro/a para pedirle que te preste el manual de la Gramática práctica. Tienes que escribir un ensayo sobre una de las curiosidades de España.

- Pídele a tu compañero de estudios que te preste su manual de la Gramática práctica y explícale para qué lo necesitas.
- Contesta a las preguntas de tu compañero sobre las curiosidades a las que dedicarás tu ensayo.

• No aceptes ningunas propuestas para este día porque tienes que empezar a escribir el ensayo lo más pronto posible.

• Invita a tu compañero de estudios a ver una nueva película mañana.

Eres tú quien empieza la conversación. El examinador va a hacer de tu compañero/a de clase.

Acuérdate de:

- **mencionar todos los cuatro aspectos de la tarea**
- **ser activo y cortés**

Пример комбинированного диалога, выполненного учащимся (приводится без изменений) и оцененного в 9 баллов (запись 2)

Compañero de estudios: Hola Alejandra.

Interlocutor: ¡Hola!

Compañero de estudios: ¡Qué suerte que estés en casa! Mira, me hace falta el manual de la Gramática práctica. ¿Puedes prestármelo hasta mañana?

Interlocutor: Sí, por supuesto. Aquí lo tienes.

Compañero de estudios: Muchísimas gracias.

Interlocutor: De nada. Pero, ¿por qué me lo pides?

Compañero de estudios: Tengo que escribir un ensayo sobre algunas curiosidades españolas. No es fácil hacer este trabajo sin consultar un buen manual de la Gramática práctica.

Interlocutor: Tienes razón. Yo también lo consulto cuando hago tareas escritas. Bueno, ¿y sobre qué curiosidades quieres escribir tu ensayo?

Compañero de estudios: Sabes, me gustaría escribir sobre el Barrio Gótico de Barcelona.

Interlocutor: ¿El Barrio Gótico? ¿Qué información interesante sobre este lugar de interés vas a incluir en tu ensayo?

Compañero de estudios: Imagínate, he descubierto un montón de datos curiosos sobre este lugar. Por ejemplo, es el barrio más antiguo de Barcelona. La Catedral situada en él, es uno de los ejemplos más bellos del estilo gótico catalán. Fue construida entre los siglos 13 y 15. Al pie de la Catedral los sábados y domingos muchos barceloneses tomados de las manos danzan la sardana, la danza popular catalana.

Interlocutor: ¡Es impresionante! Y tú, ¿has visitado alguna vez el Barrio Gótico?

Compañero de estudios: Lo siento, pero nunca he estado allí. Tengo muchas ganas de visitar este emblemático rincón de Barcelona.

Interlocutor: Muy bien. A propósito, te invito a compartir el almuerzo. ¡Esta paella de mariscos está riquísima!

Compañero de estudios: Gracias, Alejandro/a, pero tengo que irme. Ya sabes que tengo que escribir el ensayo. Y mañana, ¿qué haces?

Interlocutor: Todavía no tengo ningunos planes especiales. ¿Y por qué me lo preguntas?

Compañero de estudios: ¡Vamos al cine juntos! Dan una nueva película, mañana será el estreno.

Interlocutor: ¡Vale, de acuerdo! ¡Suerte con el ensayo!

Compañero de estudios: Gracias. ¡Hasta mañana, pues!

Interlocutor: ¡Hasta luego!

2.3. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РАЗДЕЛА «ГОВОРЕНИЕ»

Устная речь относится к продуктивным видам речевой деятельности и, в первую очередь, оценивается с точки зрения успешности выполнения коммуникативной задачи. Тем не менее, до недавнего времени успешность ответа учащегося определялась в основном по количеству лексико-грамматических ошибок, и отметка выставлялась без учета выполнения коммуникативной задачи. При этом оценивание было субъективным: не было ни критериев оценивания, ни шкал, позволяющих перейти на субъективно-объективное оценивание. В настоящее время разработаны критерии и параметры оценивания, позволяющие достаточно адекватно оценивать раздел «Задания по говорению». Сейчас наиболее важными критериями оценивания выполнения задания стали такие критерии, как «содержание» и «взаимодействие с собеседником», так как именно они показывают, насколько успешно решена учащимися коммуникативная задача.

Для оценивания коммуникативных заданий раздела «Говорение» применяется сочетание двух рейтинговых шкал в системе, специально разработанной для измерения различных сторон коммуникативной компетенции учащихся. Система предусматривает **словесное описание критериев** оценивания развернутого ответа (тематическое монологическое высказывание – задание С2 и комбинированный диалог – задание С3) и **цифровую характеристику нормативов оценки** по каждому критерию. Каждый критерий в зависимости от его значимости оценивается рейтинговой шкалой различной длины: 3–0, 2–0 или 1–0. Максимальное количество баллов, которое можно набрать за тематическое монологическое высказывание С2 – 6, за комбинированный диалог – 10.

Тематическое монологическое высказывание (С2) оценивается по трем критериям: «Решение коммуникативной задачи» (максимальный балл – 3), лексико-грамматическое оформление речи (максимальный балл – 2) и произносительная сторона речи (максимальный балл – 1). Комбинированный диалог (С3) оценивается по четырем критериям: «Решение коммуникативной задачи» (максимальный балл – 3), «взаимодействие с собеседником» (максимальный балл – 3), лексико-грамматическое оформление речи (максимальный балл – 2) и произносительная сторона речи (максимальный балл – 1).

Особенностью оценивания заданий С2–С3 является то, что при получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Содержание» все задание оценивается в 0 баллов. Кроме того, если экзаменуемый читает текст, написанный во время подготовки к устному ответу, его ответ также оценивается в 0 баллов.

Уровень сформированности продуктивных речевых умений выпускников основной школы должен определяться экспертами, прошедшими специальную подготовку для проверки заданий ГИА 2014 года, на основе критериев оценивания заданий «Раздела по говорению» (задания С2–С3), а также дополнительных схем оценивания конкретных заданий.

Для успешного оценивания устных ответов учащихся эксперту необходимо ознакомиться с заданием для учащегося, критериями оценивания заданий по говорению и дополнительной схемой оценивания конкретного задания.

Критерии оценивания заданий устной части ГИА 2014 г.

Таблица 6

*Критерии оценивания выполнения задания С2 «Говорение. Монологическая речь»
(Максимум 6 баллов)*

Решение коммуникативной задачи	Лексико-грамматическое оформление речи	Произносительная сторона речи	Баллы
Задание выполнено полностью: цель общения достигнута; тема раскрыта в полном объеме (полностью раскрыты все аспекты, указанные в задании, даны развернутые ответы на 2 дополнительных вопроса); социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения.			3
Задание выполнено: цель общения достигнута; Но тема раскрыта не в полном объеме (аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; даны краткие ответы на 2 дополнительных вопроса); социокультурные знания в основном использованы в соответствии с ситуацией общения.	Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Демонстрируется разнообразный словарный запас и владение простыми и сложными грамматическими структурами, используются различные типы предложений. Лексико-грамматические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 4 негрубых языковых ошибок, не затрудняющих понимание)		2
Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью; тема раскрыта в ограниченном объеме (не все аспекты, указанные в задании, раскрыты; дан ответ на один дополнительный вопрос ИЛИ даны неточные ответы на 2 дополнительных вопроса); социокультурные знания мало использованы в соответствии с ситуацией общения.	Используемый лексико-грамматический материал в целом соответствует поставленной коммуникативной задаче. Наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и неточности в их употреблении. Используются простые грамматические структуры. Допускаются лексико-грамматические ошибки (не более 6 языковых ошибок)	Речь понятна: практически все звуки в потоке речи произносятся правильно; не допускаются фонематические ошибки (меняющие значение высказывания); соблюдается правильный интонационный рисунок	1

Задание не выполнено: цель общения не достигнута	Недостаточный словарный запас, неправильное использование грамматических структур, многочисленные языковые ошибки не позволяют выполнить поставленную коммуникативную задачу	Речь почти не воспринимается на слух из-за неправильного произношения многих звуков и многочисленных фонематических ошибок	0
---	--	---	----------

Таблица 7

*Критерии оценивания выполнения задания С3 «Говорение. Диалогическая речь»
(Максимум 9 баллов)*

Решение коммуникативной задачи	Взаимодействие с собеседником	Лексико-грамматическое оформление речи	Произносительная сторона речи	Баллы
Задание выполнено полностью: цель общения достигнута; тема раскрыта в полном объеме (полностью раскрыты все аспекты, указанные в задании); социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения.	Демонстрирует хорошие навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: умеет начать, поддержать и закончить беседу; соблюдает очередность при обмене репликами, восстанавливает беседу в случае сбоя, является активным, заинтересованным собеседником, соблюдает нормы вежливости			3
Задание выполнено: цель общения достигнута; Но тема раскрыта не в полном объеме (аспекты, указанные в задании раскрыты не полностью); социокультурные знания в основном использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: умеет начать, поддержать (в большинстве случаев) и закончить беседу; соблюдает очередность при обмене репликами, демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника, не всегда соблюдает нормы вежливости	Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Демонстрируется большой словарный запас и владение разнообразными грамматическим и структурами. Лексико-грамматические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 3 негрубых языковых ошибок, не затрудняющих понимание)		2
Задание выполнено частично: цель	Демонстрирует несформирован-	Используемый лексико-грамматический ма-	Речь понятна: практически все	1

общения достигну-та не полностью; тема раскрыта в ограниченном объеме (не все аспекты, указанные в задании, раскрыты); социокультурные знания мало использованы в соответствии с ситуацией общения.	ность навыков и умения речевого взаимодействия с партнером: умеет начать, но не стремится поддерживать беседу и зависит от помощи со стороны собеседника; в большинстве случаев не соблюдает нормы вежливости	териал в целом соответствует поставленной коммуникативной задаче. Демонстрируется достаточный словарный запас, но наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и неточности в их употреблении. Используются только простые грамматические структуры. Допускаются лексико-грамматические ошибки (не более 5 языковых ошибок)	звуки в потоке речи произносятся правильно: не допускаются фонематические ошибки (меняющие значение высказывания); соблюдается правильный интонационный рисунок	
Задание не выполнено: цель общения не достигнута; тема не раскрыта; социокультурные знания не использованы в соответствии с ситуацией общения	Не может поддерживать беседу	Недостаточный словарный запас, неправильное использование грамматических структур, многочисленные языковые ошибки не позволяют выполнить поставленную коммуникативную задачу	Речь почти не воспринимается на слух из-за неправильного произношения многих звуков и многочисленных фонематических ошибок.	0

Под критерием «решение коммуникативной задачи» в рамках задания С2 (монологическое тематическое высказывание) понимается:

- полное и точное самостоятельное раскрытие содержания в соответствии с ситуацией общения, указанной в коммуникативном задании;
- логичность и связность высказывания;
- умение аргументировать свое мнение;
- умение использовать социокультурные знания в соответствии с ситуацией общения;
- умение понимать вопросы экзаменатора-собеседника;
- умение переспросить в случае непонимания вопроса;
- умение полно и точно отвечать на вопросы экзаменатора-собеседника.

Под критерием «решение коммуникативной задачи» в рамках задания С3 (комбинированный диалог) понимается:

- достижение цели общения (решение всех коммуникативных задач, указанных в задании: запрос нужной информации/сообщение запрашиваемой информации, приглашение к совместной деятельности/отказ о приглашения и указание причины и т.д.);
- связность реплик, которая обеспечивается правильным использованием языковых средств передачи логической связи между отдельными частями диалогического текста (вводные слова, разговорные клише, союзы и т. п.);

Под критерием «взаимодействие с собеседником» в рамках задания С3 (комбинированный диалог) понимается:

- умение учащегося инициировать, поддерживать и заканчивать беседу;
- умение восстанавливать беседу в случае сбоя;

- соблюдение очередности реплик.
- соблюдение норм вежливости;

При оценивании **лексико-грамматической стороны речи** учитывается:

- соответствие использованных лексических единиц и грамматических структур поставленной коммуникативной задаче;
- правильность использования лексических словосочетаний и грамматических структур;
- разнообразие используемой лексики (в частности, ее соответствие уровню А2) и грамматических средств;
- сложность используемых грамматических структур.

При оценивании правильности **произносительной стороны речи** учитывается:

- соблюдение норм произношения иностранного языка: звуки в потоке речи;
- соблюдение ударения и норм интонационного оформления речи.

2.4. ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ОЦЕНИВАНИЮ РАЗДЕЛА «ГОВОРЕНИЕ»

ЗАДАНИЕ 1. Обсудите в парах, чем отличается: а) устная речь от письменной; б) монологическая речь от диалогической.

ЗАДАНИЕ 2. Обсудите в парах, какие качества вы цените в собеседнике? Как вы сами стараетесь выстроить диалог с коллегой, другом, родственником? Какие задачи перед собой ставите в разных видах диалога? Какие умения требуются от вас как от участника диалога для успешного выполнения этих задач?

ЗАДАНИЕ 3. Перечислите умения, которые должны проверяться в заданиях по говорению в области монологической и диалогической речи на этапе итогового контроля.

Сравните получившийся список умений с тем, который предлагается в таблице 5.

ЗАДАНИЕ 4. Возможно ли, по вашему мнению, выработать единые параметры оценивания для этих двух видов говорения – монолог и диалог? По каким параметрам, на ваш взгляд, следует оценивать эти два типа заданий? Составьте единый список параметров для двух типов заданий и сравните его с утвержденными критериями оценивания (см. приложение 1 и таблицу 5).

ЗАДАНИЕ 5. Попробуйте составить задание на монологическую речь, проверяющее умения, указанные в таблице 5 для этого типа задания. Постарайтесь при этом не дать возможности экзаменуемому воспользоваться выученными наизусть «топиками».

ЗАДАНИЕ 6. Просмотрите все разделы. Соотнесите номера разделов с их названиями. Какие из данных разговорных формул помогут учащимся продемонстрировать свои умения взаимодействовать с собеседником в комбинированном диалоге?

Formulas de conversación

Раздел 1

Yo (no) creo/pienso/supongo (que)
Yo (no) creo en
En mi opinion
A mi modo de ver
Desde mi punto de vista
En cuanto a mí
Me parece que
Me refiero a..
¿Qué te parece?
Lo que no puedo comprender es que....
Lo que más me molesta es...
No estoy seguro/a.
No he pensado mucho en esto.

Раздел 2

Comparto tu opinión.
No estoy (totalmente) de acuerdo...
Sí, tienes razón.
Claro.
Es cierto.
Tienes razón diciendo que...
Claro, pero...
No estoy seguro/a.
No lo diría...
Tengo que confesar que...

Раздел 3

Sería posible...
Podrías ...
Crees que podría...
Me gustaría saber si...

Раздел 4

Yo prefiero...
No hay nada mejor que...
A mí me gustaría

Раздел 5

Es decir...
¿Está claro?
Lo que no puedo comprender es que...
Quiere decir que...
¿Podrías explicarme cómo?
Lo que quiero decir es que...

Раздел 6

Es así...
No puede ser...

Раздел 7

Es difícil decir...
No estoy seguro/a...
Esto depende.

Раздел 8

Podría ser...
Es posible....
Puede ser....
Posiblemente...

Раздел 9

Ambos/as...
...y...
...además...
...también.
Por un lado... por el otro lado.

Раздел 10

...pero...
...mientras...
Sin embargo...

Раздел 11

Le aconsejaría...
¿Por qué no...?
En tu lugar yo...
Tú tienes que/ debes...
Yo propongo...
Vamos a...
Es la hora de...
Sería magnífico que.....
Lo que necesitamos...
Sería mejor que...

Раздел 12

...porque...
a causa de...
...como...
...desde...

Раздел 13

...por ejemplo...
...tales como...

Названия разделов.

Comparación _____;
Expresar Preferencias _____;
Dar Razones _____;
Formas de Cortesía _____;
Expresar Inseguridad _____;
Acuerdo/Desacuerdo _____;
Contraste _____;
Dar Ejemplos _____;
Precisar y Hacer preguntas _____;
Proponer y Recomendar _____;
Expresar Seguridad _____;
Expresar Posibilidad _____;
Dar y Pedir Opinión _____.

ЗАДАНИЕ 7. Продолжите список заданий, которые могут помочь учащимся справиться с заданиями устной части ГИА по иностранному языку.

- Задания: Согласитесь или не согласитесь с высказыванием. Объясните почему.
- Найдите аргументы «за» и «против» следующего высказывания.
- Ответьте на предложенные вопросы.
- Соотнесите вопросы и ответы.
- Заполните пропуски в диалоге так, чтобы он получился законченным.
- Разыграйте диалоги в описанных ниже ситуациях.
- ...

ЗАДАНИЕ 8. Какова роль экзаменатора-собеседника? Какого рода информация должна содержаться в карточке экзаменатора-собеседника, чтобы он мог приблизиться к идеалу собеседника и в то же время помочь ученику успешно выполнить задание, т. е. задать все необходимые вопросы и принять правильное решение в соответствии с полученной информацией и условиями задания?

ЗАДАНИЕ 9. Прочитайте задание для учащегося С2-1. Проанализируйте карточку экзаменатора-собеседника (приложение 2б). Насколько успешно, на ваш взгляд, справились разработчики со своей задачей?

Задание для учащегося С2-1

C2. Ficha del alumno
Tarea1
Habla sobre el deporte
Acuérdate de mencionar:

- si los adolescentes tienen que practicar algún deporte, por qué
- qué haces para estar en forma
- si prefieres hacer deporte o ver programas televisivos sobre el deporte

Tienes que hablar 1.5–2 minutos. El examinador va a escucharte hasta que acabes. Después te va a hacer unas preguntas.

ЗАДАНИЕ 10. Насколько необходимо использование экзаменатора-собеседника для контроля умений диалогической речи? Могут ли эти умения эффективно проверяться, когда в диалоге участвуют два экзаменуемых? Известны ли Вам такие примеры? В чем вы видите плюсы и минусы каждой из этих моделей проведения теста по говорению?

ЗАДАНИЕ 11. Обсудите роль эксперта-экзаменатора. Достаточно ли ему для эффективной работы иметь только единые критерии оценивания? Какого рода материал мог бы ему помочь выполнять свои функции?

ЗАДАНИЕ 12. Проанализируйте дополнительную схему оценивания задания С2-1 (приложение 2в). Сравните ее с карточкой учащегося и карточкой экзаменатора-собеседника. Помогает ли, на ваш взгляд, эта схема эксперту-экзаменатору?

ЗАДАНИЕ 13. Назовите три сложности, с которыми могут встретиться при выполнении/проверке задания С3: а) учащийся; б) эксперт; в) экзаменатор-собеседник.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Что является объектами контроля в устной части ГИА?
2. Какие продукты устной речи вы знаете?
3. Какие продукты говорения как вида речевой деятельности проверяются в ГИА в разделе «Задания по говорению»?
4. Какие требования предъявляются к продуктам устной речи в ГИА?
5. Отличается ли система оценивания объективных тестовых заданий от субъективных? Чем?
6. В чем вы видите специфику заданий С2 и С3?
7. По каким критериям оцениваются задания в разделе «Задания по говорению»?
8. Какой максимальный балл может получить учащийся за задание С2, С3?
9. Какой критерий оценивается меньшим количеством баллов в разделе «Задания по говорению»? Почему?
10. Какой объем предусмотрен для а) тематического монологического высказывания (задание С2); б) комбинированного диалога (задание С3)?
11. Сколько времени отводится на а) тематическое монологическое высказывания (задание С2); б) комбинированный диалог (задание С3)?
12. Какое из заданий в разделе «Задания по говорению» труднее оценить, на ваш взгляд? Почему?

РЕФЛЕКСИЯ

1. Помог ли вам представленный в данной теме материал лучше понять содержание и структуру экзамена?
2. Что было легко/трудно в усвоении темы?
3. Что было полезным?
4. Какие задания вы бы добавили в данный раздел ГИА и почему?

РАЗДЕЛ II.

ПРАКТИКУМ ПО ОЦЕНИВАНИЮ ЗАДАНИЙ РАЗДЕЛА «ГОВОРЕНИЕ»

Тема 2.1. Технология оценивания задания С2 («Монологическое высказывание»)

Основные вопросы темы

- 1 Технология оценивания тематического монологического высказывания (С2).
- 2 Критерии оценивания тематического монологического высказывания (С2) в единой шкале оценивания.
- 3 Дополнительные схемы оценивания для тематического монологического высказывания (С2).

Основная литература

- 1 Кодификатор элементов содержания требований к уровню подготовки выпускников IX классов общеобразовательных учреждений для проведения государственной (итоговой) аттестации по испанскому языку – [www. fipi.org](http://www.fipi.org).
- 2 Спецификация экзаменационной работы для проведения государственной (итоговой) аттестации выпускников IX классов общеобразовательных учреждений 2014 года (в новой форме) по иностранному языку. – www. fipi.org.
- 3 Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) образования. – М.: АСТ Астрель, 2004.
- 4 Примерные программы по учебным предметам. Иностранный язык. 5-9 классы: проект.-3-е изд. Дораб. – М.: Просвещение, 2010 (Стандарты второго поколения)
- 5 Вербицкая М.В., Махмурян К.С. Пособие по подготовке экспертов ЕГЭ по английскому языку. Раздел «Говорение».– М.: МИОО, 2009.

В ходе государственной итоговой аттестации по испанскому языку эксперты должны будут оценить два продукта устной речи: тематическое монологическое высказывание и комбинированный диалог. Как уже было показано, эти задания относятся к заданиям со свободно конструируемым ответом, и поэтому для их правильного оценивания эксперту-экзаменатору необходимо ознакомиться с заданием для экзаменуемого, с карточкой экзаменатора-собеседника, едиными критериями оценивания заданий по говорению и дополнительной схемой оценивания конкретного задания.

ЗАДАНИЕ 1. Прочитайте карточку для учащегося С2-2, затем приведенный ниже анализ задания и обсудите его. Согласны ли вы с ним? Можете ли вы что-либо к нему добавить?

Задание для учащегося C2-2

C2. Ficha del alumno

Tarea 1

Habla sobre tu asignatura favorita.

Acuérdate de mencionar:

- qué asignatura es tu preferida y por qué
- si en tus clases favoritas prefieres trabajar de forma individual o en grupos
- si los conocimientos de esta asignatura te serán útiles en el futuro, en tu carrera laboral y en tu vida personal, por qué

Tienes que hablar 1.5–2 minutos. El examinador va a escucharte hasta que acabes. Después te va a hacer unas preguntas.

Дополнительные вопросы:

1. ¿Por qué has elegido Español para el examen?
2. ¿Qué actividades en el colegio te atraen y qué actividades no te gustan nada?

*Если экзаменуемый в монологе на заданную тему уже осветил эти дополнительные вопросы, то экзаменатор-собеседник задает их в форме переспроса, например: «Has mencionado ya este tema, pero ¿podrías repetirlo otra vez, por favor...?»

Текст выполненного учащимся тематического монологического высказывания с элементами рассуждения C2-2
(приводится без изменений)

Пример тематического монологического высказывания, выполненного учащимся (приводится без изменений) и оцененного в 5 баллов (запись 3).

En cuanto a mí, prefiero las asignaturas relacionadas con matemáticas. Siempre me *dijeron* que tengo posibilidades en este aspecto de ciencias. Por eso no tengo ninguna duda cuando digo que las matemáticas es mi asignatura preferida.

En las clases de matemáticas en mayoría de los casos trabajamos individualmente, pero a veces nos dividimos en grupos para resolver algún problema difícil. Naturalmente hago todas las actividades sólo sin *alguna* ayuda. Pero, si algo me sale mal puedo trabajar en grupo aunque esta forma no me gusta demasiado.

Los conocimientos de matemáticas son necesarios para mi futuro trabajo. Quisiera ser financista y es tan claro como el agua que necesitaré matemáticas y geometría. Por eso ahora hago muchos esfuerzos para aprenderlas mejor.

Ответы на дополнительные вопросы:

1) ¿Por qué has elegido Español para el examen?

He elegido el español para el examen porque hoy día en el mundo laboral las personas sabias son necesarias. Y en las universidades el conocimiento de lenguas es obligatorio.

2) ¿Qué actividades en el colegio te atraen y qué actividades no te gustan nada?

A decir verdad, no participo en ninguna actividad en el cole. Me gustaría visitar el taller de pintura sobre tela, batik, creo que es interesante. Sin embargo, no tengo tiempo, es que soy

gimnasta y todo mi tiempo libre *trato* en los entrenamientos.

Данное тематическое монологическое высказывание оценивается по трем критериям. Остановимся подробнее на каждом критерии.

Решение коммуникативной задачи

Оценивая содержание монологического высказывания по критерию «Решение коммуникативной задачи», мы должны ответить на следующие вопросы¹:

Достигнута ли цель общения, раскрыта ли тема в полном объеме? Детализируем содержание данного пункта:

Раскрыты ли все три аспекта, указанные в коммуникативном задании, даны ли по каждому из них развернутые ответы? – Все аспекты раскрыты, в том числе даны ответы на вопросы «Por qué» в первой и третьей опциях («prefiero las asignaturas relacionadas con matemáticas. Siempre me dijeron que tengo posibilidades en este aspecto de ciencias.; Quisiera ser financista y es tan claro como el agua que necesitaré matemáticas y geometría. »). Однако ответ на последний вопрос – не полный, автор высказывания не объясняет, как знание математики может пригодиться в жизни: дается пояснение только о выборе профессии, но о необходимости знаний математики в повседневной жизни автор не упоминает.

Дополнительные вопросы: учащаяся поняла вопросы и дала на них развернутые ответы, однако ответ на первый вопрос не совсем точен: фраза «hoy día en el mundo laboral *las personas sabias son necesarias*» не объясняет важности знаний испанского языка в современном мире.

Есть ли социокультурные ошибки: В задании не запрашивается социокультурная информация, поэтому этот пункт не отражен в ответе.

Логично и связно ли монологическое высказывание? – Монолог построен логично (имеются начальная и заключительная фразы, которые могут быть приняты как вступление и заключение: En cuanto a mí, prefiero las asignaturas relacionadas con matemáticas. Por eso ahora hago muchos esfuerzos para aprenderlas mejor.).

Присутствуют средства логической связи (en cuanto a mí, pero, naturalmente).

Таким образом, в целом коммуникативная задача решена, цель общения достигнута, но не в полном объеме. Монолог можно оценить в **2 балла** (из 3-х возможных баллов).

Лексико-грамматическое оформление речи

Использованные лексические единицы соответствуют поставленной коммуникативной задаче, лексика соответствует уровню А2. Учащаяся использует простые и сложные грамматические структуры, однако допускает ошибки: три ошибки грамматические и одна лексическая («Siempre me *dijeron* que tengo», «sin *alguna ayuda*»; todo mi tiempo libre *trato* en los entrenamientos – нажно: «todo mi tiempo libre **lo gasto** en...»).

Допущенные языковые ошибки не препятствуют пониманию высказывания учащейся и их количество (4) позволяет не снижать балл по данному критерию. Таким образом, по критерию «Лексико-грамматическое оформление речи» можно поставить 2 балла из 2-х возможных.

Произносительная сторона речи

По данному критерию учащийся получает максимальный балл – **1**, поскольку в его речи отсутствуют фонематические ошибки.

Таким образом, за свое монологическое высказывание учащийся получает **5** баллов (из 6 возможных).

ЗАДАНИЕ 2. Прочитайте внимательно карточку экзаменуемого и заполните пробелы в карточке экзаменатора-собеседника. Проверьте себя, посмотрев приложение 3а. Как

¹См. критерии оценивания выполнения задания С2.

вы считаете, почему те аспекты темы, которые должен осветить экзаменуемый, в его карточке даны как пункты плана (в утвердительной форме), а в карточке собеседника-экзаменатора – как вопросы?

Задание для учащегося C2-3

C2. Ficha del alumno

Tarea 1

Habla sobre los libros.

Acuérdate de mencionar:

- por qué la lectura sigue siendo popular hoy día
- qué libros te gusta leer
- qué libros prefieres leer: los libros electrónicos o los libros tradicionales, por qué

Tienes que hablar 1.5–2 minutos. El examinador va a escucharte hasta que acabes. Después te va a hacer unas preguntas

Карточка экзаменатора-собеседника C2-3

FICHA DEL INTERLOCUTOR

Tarea 1

Deje que el alumno hable durante 1,5–2 minutos.

Limítese a hacerle preguntas sobre los temas que no haya abordado en su discurso.

- ¿.....?
- ¿.....?
- ¿.....?
- ¿.....?

Todos estos temas tienen que ser abordados.

Al final, debe preguntarle a cada alumno lo siguiente:

1. ¿Cuál es tu escritor favorito?
2. Imagínate que eres escritor, ¿a qué tema o acontecimientos dedicarás tu libro?

HABILIDADES A EVALUAR

El alumno tiene que mostrar su capacidad de:

- **hablar durante el tiempo establecido sobre el tema requerido**
- **construir frases coherentes**
- **exponer argumentos**
- **utilizar diferentes estructuras gramaticales y un variado vocabulario propio del contexto y la tarea.**

ЗАДАНИЕ 3. На основе карточки экзаменуемого и карточки экзаменатора-собеседника заполните пустые графы в дополнительной схеме оценивания к заданию C3-2 (приложение 3б). Сравните с предложенной разработчиками КИМ

дополнительной схемой оценивания (приложение 3в). Затем проверьте соответствие трех документов: карточки экзаменуемого, карточки экзаменатора-собеседника и дополнительной схемы оценивания.

ЗАДАНИЕ 4. Прослушайте монолог (запись 4). Прочитайте текст выполненного тематического монологического высказывания и прокомментируйте его по основным критериям оценивания, используя дополнительную схему (приложение 3в), но не давая оценки в баллах. Затем прочитайте приведенный ниже комментарий. Согласны ли вы с ним? Можете ли вы что-либо добавить к нему?

Задание С2-3

Пример С2-3

Текст выполненного тематического монологического высказывания (приводится без изменений)

Pienso que la lectura siempre sigue siendo popular porque la gente en todos los tiempos siente la curiosidad y quiere conocer algo nuevo. Gracias a los libros la gente puede viajar por todo el mundo y visitar los lugares lejanos sin salir de su casa, vivir la experiencia de los personajes.

Me gustan los libros sobre el amor, de intriga, me gustan los autores extranjeros tales como Alejandro Dumas, Stevenson, Kipling, Miguel de Cervantes y otros.

A decir verdad, no me gustan los libros electrónicos porque yo prefiero hojear el libro. También los libros electrónicos hacen daño a nuestra salud y a nuestra vista.

Ответ на вопрос экзаменатора:

1. ¿Cuál es tu escritor favorito?

Pues, tengo muchos. Pero entre ellos puedo destacar a Stevenson porque él escribe sobre las aventuras y sobre el amor.

2. Imagínate que eres escritor, ¿a qué tema o acontecimientos dedicarás tu libro?

Naturalmente, yo dedicaré mis libros al amor y a las aventuras porque son mis temas preferidos.

Комментарий к выполненному заданию

Решение коммуникативной задачи

Оценивая содержание монологического высказывания по данному критерию, мы должны ответить на вопросы:

Достигнута ли цель общения, раскрыта ли тема в полном объеме? Раскрыты ли все три аспекта, указанные в коммуникативном задании, даны ли по каждому из них развернутые ответы?

– Все аспекты раскрыты, в том числе дан ответ на вопросы «Por qué» в третьей опции («no me gustan los libros electrónicos porque yo prefiero hojear el libro. También los libros electrónicos hacen daño a nuestra salud y a nuestra vista»). Однако последние два вопроса раскрыты не в полном объеме, автор высказывания слишком лаконичен.

Дополнительные вопросы: учащаяся поняла вопросы и дала на них ответы, однако они не могут считаться развернутыми, поскольку в первом ответе автор не сообщает сведений о любимом писателе и его творчестве, а также о любимых произведениях этого автора; а во втором ответе повторяется («puedo destacar a Stevenson porque él escribe sobre las **aventuras** y sobre **el amor**. ...dedicaré mis libros **al amor** y a **las aventuras** porque son mis temas preferidos»).

Есть ли социокультурные ошибки: В задании не запрашивается

социокультурная информация, однако автор показывает свое знакомство с иностранной литературой: с известными авторами).

Логично и связно ли монологическое высказывание? – Монолог построен не совсем логично (имеется начальная фраза («Pienso que la lectura siempre sigue siendo popular porque la gente en todos los tiempos siente la curiosidad y quiere conocer algo nuevo.»), а заключительная фраза отсутствует).

Присутствуют средства логической связи (Gracias a, A decir verdad, pues, naturalmente).

Коммуникативная задача в целом выполнена.

Лексико-грамматическое оформление речи

Использованные лексические единицы соответствуют поставленной коммуникативной задаче, лексика соответствует уровню А2. Учащаяся использует простые и сложные грамматические структуры, не допускает ошибки).

Произносительная сторона речи

В речи отсутствуют фонематические ошибки.

Общая оценка за монолог будет хорошей.

ЗАДАНИЕ 5. Работа в парах или индивидуально. Послушайте монологические высказывания учащихся (задание С2-3; записи 5, 6). Проставьте баллы по всем критериям (дополнительная схема оценивания – приложение 3в) и прокомментируйте выставленные баллы.

ЗАДАНИЕ 6. Чтобы лучше понять задачи, которые стоят перед учащимся при создании тематического монологического высказывания, разберем еще задания такого же типа, но имеющие другую содержательную линию. Прочитайте задание С2-4, прослушайте запись 7, устно проведите анализ ответа учащегося, следуя плану в задании 1, а затем прочитайте приведенный ниже комментарий. Согласны ли вы с ними? Можете ли вы к нему что-либо добавить?

Задание для учащегося С2-4

C2. FICHA DEL ALUMNO

Tarea1

Habla sobre la televisión.

Acuérdate de mencionar:

- por qué la televisión juega un papel importante en la vida de la sociedad actual
- cuánto tiempo al día ves la televisión
- qué prefieres hacer en tu tiempo libre: ver la televisión, leer un libro o dedicarte a otras actividades, por qué

Tienes que hablar 1.5–2 minutos. El examinador va a escucharte hasta que acabes. Después te va a hacer unas preguntas.

Пример С2-4

Текст выполненного тематического монологического высказывания

(приводится без изменений)

La televisión juega un papel importante en la vida de la gente porque la tele es el medio de comunicación. Gracias...(pausa)...la tele podemos observar la situación política o ... no sé...algunas noticias en el mundo.

Bien, normalmente veo la tele durante dos o tres horas al día porque no tengo bastante tiempo para esto. Tengo que hacer mucho para el colegio.
Si comparar la tele y el libro... (pausa)... el libro es mucho más interesante. Pero en el tiempo libre prefiero pasear con mis amigos o dormir porque ... me gusta mucho dormir...es difícil descansar bastantes horas con el ritmo de estudios en el colegio.

Ответ на вопросы экзаменатора:

1) ¿Qué programas televisivos te parecen interesantes?

Me parecen interesantes los programas sobre la naturaleza porque es muy interesante saber cómo, por ejemplo, viven algunos animales o saber algo sobre fuerzas de naturaleza. También prefiero ver las noticias o algunas películas interesantes.

2) ¿En qué programa televisivo te gustaría participar? ¿Por qué?

No sé... Me gustaría participar en algunas programas como “Alrededor del mundo” porque es muy interesante y benefioso para desarrollar nuestros conocimientos sobre el mundo.

Комментарий к выполненному заданию

Постараемся установить, насколько учащийся соблюдает требования, предъявляемые к созданию тематического монологического высказывания.

Решение коммуникативной задачи

Оценивая содержание монологического высказывания по критерию «Решение коммуникативной задачи», мы должны ответить на вопросы:

Достигнута ли цель общения, раскрыта ли тема в полном объеме? Раскрыты ли все три аспекта, указанные в коммуникативном задании, даны ли по каждому из них развернутые ответы?

– Все аспекты отражены, в том числе дан ответ на вопрос «Por qué» в третьей опции («es difícil descansar bastantes horas con el ritmo de estudios en el colegio»). Однако первый аспект раскрыт не в полном объеме, автор с трудом аргументирует роль телевидения в современном обществе.

Дополнительные вопросы: учащаяся поняла вопросы и дала на них ответы, однако второй ответ не может считаться развернутым и точным, поскольку автор не конкретно отвечает на поставленный вопрос («No sé... Me gustaría participar en algunas programas como “Alrededor del mundo” porque es muy interesante y benefioso para desarrollar nuestros conocimientos sobre el mundo»).

Есть ли социокультурные ошибки: В задании не запрашивается социокультурная информация.

Логично и связно ли монологическое высказывание? – Монолог построен не совсем логично (отсутствуют начальная и заключительная фразы).

Присутствуют средства логической связи, но их мало, некоторые использованы неверно (Me parecen, pero, también, naturalmente).

Коммуникативная задача в целом выполнена.

Лексико-грамматическое оформление речи

Использованные лексические единицы соответствуют поставленной коммуникативной задаче, лексика соответствует уровню А2. Учащаяся использует простые и сложные грамматические структуры, но преобладают простые структуры, допускаются ошибки: Gracias la tele, Si comparar la tele y el libro, fuerzas de naturaleza, algunas programas, benefioso. Автор злоупотребляет словом interesante, что обедняет лексическую сторону высказывания.

Произносительная сторона речи

Фонематические ошибки отсутствуют.

Общая оценка за монолог не будет высокой.

ЗАДАНИЕ 7. Работа в парах или индивидуально. Послушайте монологические

высказывания учащихся (задание C2-4, записи 8, 9). Проставьте баллы по всем критериям (дополнительная схема оценивания – приложение 4 в) и прокомментируйте выставленные баллы.

ЗАДАНИЕ 8. Прочитайте внимательно содержание карточки для учащегося и карточки экзаменатора-собеседника (задание C2-5) . Скажите, какая информация пропущена в этих карточках. Проверьте себя по ключам (приложения 5а, 5б)

Задание для учащегося C2-5
Раздел 5 (задания по говорению)

C2. Ficha del alumno

Tarea 1

Habla del turismo en España y Rusia.

Acuérdate de mencionar:

- **cómo se puede pasar el tiempo en España**
- **qué lugares de interés te gustaría visitar en España, por qué**
- **qué lugares de interés de Rusia mostrarías a tu amigo español**

Tienes que hablar 1.5–2 minutos. El examinador va a escucharte hasta que acabes.

Карточка экзаменатора-собеседника C2-5

Calentamiento

1) ¿Cómo te gusta pasar tu tiempo libre? ¿Por qué te gustan estas actividades?

C2. Tarea 1 (2.5-3min)

Limítete a hacerle preguntas sobre los temas que no ha abordado en su discurso.

- 1) ¿Cómo puedes pasar el tiempo en España?
- 2) ¿Qué lugar típico de España visitarías?
- 3) ¿Qué lugar de interés de Rusia mostrarías a tu amigo español?

Al final, Ud. debe preguntarle a cada alumno lo siguiente:

1. ¿Dónde prefieres pasar tus vacaciones de verano?
- 2.

ЗАДАНИЕ 9. Прослушайте монологические высказывания (задание C2-5, записи 10,11) и прокомментируйте его по основным критериям оценивания, используя дополнительную схему (приложение 5в), но не давая оценки в баллах. Затем оцените его в баллах.

ЗАДАНИЕ 10. Работа в парах или индивидуально. Послушайте монологические высказывания учащихся (задание C2-1, записи 12, 13). Проставьте баллы по всем критериям (дополнительная схема оценивания – приложение 2в) и прокомментируйте выставленные баллы.

ЗАДАНИЕ 11. Работа в парах или индивидуально. Послушайте монологические высказывания учащихся (задание C2-2, записи 14,15). Проставьте баллы по всем критериям (дополнительная схема оценивания – приложение 2в) и прокомментируйте выставленные баллы.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Какие элементы входят в задание С2 для учащегося?
2. Какие умения проверяются в задании С2?
3. Какие наиболее типичные ошибки допускает учащийся при выполнении задания С2?
4. Чем отличается карточка экзаменатора-собеседника от карточки для учащегося?
5. Какие ошибки может допустить экзаменатор-собеседник при работе с заданием С2?
6. Какие рекомендации или памятки вы могли бы дать а) учащемуся, б) экзаменатору-собеседнику?
7. Какие компоненты включены в дополнительную схему оценивания?
8. Какие ошибки может допустить эксперт, оценивая задание С2?
9. Какие рекомендации вы могли бы дать эксперту для повышения эффективности его работы?

РЕФЛЕКСИЯ

1. Помог ли Вам представленный в данной теме материал лучше понять содержание и структуру устного экзамена?
2. Что было легко/трудно в усвоении темы?
3. Что было полезным?
4. Какие задания вы бы добавили в данный раздел и почему?

Тема 2.2. Технология оценивания задания С3 («Комбинированный диалог»)

Основные вопросы темы

1. Технология оценивания комбинированного диалога (задание С3).
2. Критерии оценивания комбинированного диалога (задание С3) в единой шкале оценивания.
3. Дополнительные схемы оценивания для комбинированного диалога (задание С3).
4. Стратегии работы экзаменатора-собеседника.

Основная литература

1. Кодификатор элементов содержания требований к уровню подготовки выпускников IX классов общеобразовательных учреждений для проведения государственной (итоговой) аттестации по испанскому языку – www.fipi.org
2. Спецификация экзаменационной работы для проведения государственной (итоговой) аттестации выпускников IX классов общеобразовательных учреждений 2014 года (в новой форме) по иностранному языку. – www.fipi.org
3. Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) образования. – М.: АСТ Астрель, 2004.
4. Примерные программы по учебным предметам. Иностранный язык. 5-9 классы: проект.-3-е изд. Дораб. – М.: Просвещение, 2010 (Стандарты второго поколения)
5. Вербицкая М.В., Махмурян К.С. Пособие по подготовке экспертов ЕГЭ по английскому языку. Раздел «Говорение». – М.: МИОО, 2009.

Вторым продуктом устной речи, оцениваемым в ходе итоговой государственной аттестации по иностранному языку, является комбинированный диалог. Это задание (как и задание С2) относится к заданиям со свободно конструируемым ответом, но тематическое монологическое высказывание является заданием первого уровня сложности, а комбинированный диалог – заданием второго уровня сложности исходя из коммуникативных задач, стоящих перед экзаменуемым.

Как и в случае с монологическим высказыванием, эксперту-экзаменатору для правильного оценивания комбинированного диалога необходимо ознакомиться с заданием для экзаменуемого, с карточкой экзаменатора-собеседника, едиными критериями оценивания заданий по говорению и дополнительной схемой оценивания конкретного задания.

ЗАДАНИЕ 1. Прочитайте и обсудите сначала задание C3-2 (комбинированный диалог), Прослушайте запись 16, прочитайте комментарии. Согласны ли вы с ним? Можете ли вы что-либо добавить к нему? Дополнительную схему оценивания вы можете найти в приложении 8.

Задание для учащегося C3-2

C3. FICHA DEL ALUMNO

Tarea 2 (2–3 minutos)

Tú haces el papel de un/una estudiante en una escuela internacional. Compartes la habitación con un vecino/a, Carlos/Carolina. Carlos/Carolina fue de compras después de las clases. Por fin él/ella regresa llevando un bolso grande.

- Pregúntale qué ha comprado tu vecino/a.
- Contesta a las preguntas de tu vecino/a sobre el deporte y tus pasatiempos.
- Invítale a ir de compras juntos/as este sábado.
- Propón la hora y el lugar del encuentro y asegúrate de que tu propuesta le viene bien a tu vecino/a.

Eres tú quien empieza la conversación. El examinador va a hacer de tu compañero/a de clase.

Acuérdate de:

1. mencionar todos los cuatro aspectos de la tarea
2. ser activo y cortés

Карточка экзаменатора-собеседника C3-2

C3. FICHA DEL INTERLOCUTOR

Tarea 2 (2-3 minutos)

Ud. hace el papel de un/una estudiante en una escuela internacional. Su nombre es Carlos/Carolina Ud. Ha buscado regalos para su familia y ha comprado un juego de ajedrez para su hermano menor.

- Conteste a las preguntas sobre las compras que ha hecho
- Pregúntele al vecino sobre las modalidades de deporte que son populares en su país natal y sobre el deporte que él mismo practica.
- Pregúntale qué hace en su tiempo libre y si tiene algunas aficiones.
- Acepte la invitación de ir de compras juntos, acepte también el lugar y la hora de la cita propuestos por su vecino.

○ **HABILIDADES A EVALUAR**

El alumno debe demostrar su capacidad de:

- 1) **obtener la información necesaria por medio de preguntas**
- 2) **proporcionar la información requerida**
- 3) **mantener y concluir la conversación**
- 4) **ser activo y cortés**

Текст выполненного учащимся комбинированного диалога С3-2
(приводится без изменений)

Экзаменуемый: ¡Hola, Carolina! ¿Qué has comprado?

Экзаменатор-собеседник: ¡Hola! Es un juego de ajedrez para mi hermano menor. Le encanta este juego, es un buen ajedrecista. Oye, ¿qué deportes son populares en tu país?

Экзаменуемый: Pues, hay muchos. Jugamos al fútbol, baloncesto, tenis,... (pausa) también practicamos muchos otros deportes.

Экзаменатор-собеседник: Y tú ¿qué deporte practicas?

Экзаменуемый: La natación. A veces voy a la piscina para nadar, también practico el fútbol. ... (Pausa)... Bueno, me gusta el fútbol.

Экзаменатор-собеседник: ¿Qué bien! Y si hace mal tiempo, ¿qué haces?

Экзаменуемый: ¿Mal tiempo?... (Pausa)

Экзаменатор-собеседник: Mira, si hace mal tiempo y no puedes salir a pasear con tus amigos, ¿qué haces?

Экзаменуемый: Si es mal tiempo veo el televisor, leo libros, juego al ordenador.

Экзаменатор-собеседник: Pues, tienes a que dedicarte en tu tiempo libre. ¿Y no quieres aprender a jugar al ajedrez?

Экзаменуемый: El ajedrez... es aburrido juego. No me gusta. (Pausa)...

Экзаменатор-собеседник: ¿Y qué planes tienes para este sábado? ¿Podríamos pasar este día juntos?

Экзаменуемый: Ah, sí, he olvidado que tengo comprar algunos regalos para mis amigos. ¿Cuándo veremos? ¿Las tres es bueno?

Экзаменатор-собеседник: Me viene bien. ¿Y dónde nos vemos?

Экзаменуемый: Cerca del metro.

Экзаменатор-собеседник: Vale, de acuerdo.

Экзаменуемый: Bueno, me voy ahora.

Экзаменатор-собеседник: ¡Hasta pronto!

Экзаменуемый: ¡Hasta luego!

Диалог оценивается по четырем критериям: решение коммуникативной задачи, взаимодействие с собеседником, лексико-грамматическое оформление речи и произносительная сторона речи.

Решение коммуникативной задачи

Оценивая решение коммуникативной задачи, мы должны ответить на следующие вопросы².

1) Достигнута ли цель общения, т. е.

1.1. раскрыты ли все аспекты, указанные в задании?

Первый аспект – спросить собеседника о покупках- выполнен. («¡Hola, Carolina! ¿Qué has comprado?»)

Второй аспект – сообщить о видах спорта, популярных в родной стране и рассказать о своем досуге – также выполнен, но не очень точно, так как в ответе на вопрос о популярных видах спорта учащийся дает очень скудную информацию, называя только три вида спорта и не поясняя, почему он считает их самыми популярными в своей стране («Jugamos al fútbol, baloncesto, tenis,... (pausa) también practicamos muchos otros deportes.»).

Третий аспект – пригласить собеседника отправиться за покупками в субботу - не

²См. критерии оценивания выполнения задания С3.

выполнен учащимся, он молчит, инициатором этого предложения приходится стать экзаменатору: «**Экзаменуемый:** El ajedrez... es aburrido juego. No me gusta. (Pausa)...

Экзаменатор-собеседник: ¿Y qué planes tienes para este sábado? ¿Podríamos pasar este día juntos?»

Но и в ответ на вопрос экзаменатора учащийся не дает ясно сформулированного приглашения пойти вместе за покупками: «Ah, sí, he olvidado que tengo comprar algunos regalos para mis amigos. ¿Cuándo veremos? ¿Las tres es bueno?»

Четвертый аспект выполнен частично: назначен час встречи, а место встречи учащийся назначает после наводящего вопроса экзаменатора. («¿Cuándo veremos? ¿Las tres es bueno?»)

1.2. Используются ли в ответе учащегося социокультурные знания? – В задании учащемуся предлагается рассказать о видах спорта, популярных в его стране. В своем ответе учащийся не дает развернутого ответа и называет только несколько видов спорта, не аргументируя выбор именно этих видов спорта («Pues, hay muchos. Jugamos al fútbol, baloncesto, tenis,... (pausa) también practicamos muchos otros deportes.»)

Таким образом, задание выполнено частично: полностью раскрыты только два аспекта задания, дважды коммуникативные задачи решались с помощью экзаменатора, социокультурные знания использовались в ограниченном объеме. Учащийся получит 1 балл (из 3 возможных) по данному критерию.

Взаимодействие с собеседником

Согласно данному критерию эксперт должен ответить на следующие вопросы.

2.1. Умеет ли учащийся начать беседу? – в целом, да, но нет логического перехода от формулы приветствия к вопросу о покупках: «¡Hola, Carolina! ¿Qué has comprado?»

2.2. Поддерживает ли он беседу (отвечает на реплики собеседника, задает ему вопросы)? – В целом учащийся реагирует на реплики собеседника.

2.3. Может ли учащийся закончить беседу? – Да, может: Bueno, me voy ahora.¡Hasta luego!

2.4. Умеет ли учащийся восстанавливать беседу в случае сбоя коммуникации? – У учащегося был сбой, когда он не смог перейти к выполнению третьего задания – пригласить собеседника, диалог был продолжен благодаря помощи экзаменатора.

2.5. Соблюдает ли учащийся очередность реплик? – Да.

2.6. Соблюдает ли учащийся нормы вежливости, соответствующие ситуации общения – не всегда, учащийся недостаточно вежлив: в начале диалога, учащийся, поздоровавшись, сразу же задает вопрос о покупках, что невежливо. В ответ на вопрос, не провести ли им субботу вместе, он не выражает вежливое согласие, например, он мог бы сказать «Sí, con mucho gusto». В завершении диалога учащийся недостаточно вежливо сообщает, что ему пора идти: «Bueno, me voy ahora.». Следовало бы сказать: «Lo siento, pero tengo que irme».

По этому критерию учащийся получит 2 балла (из 3 возможных).

Лексико-грамматическое оформление речи

Оценивая ответ учащегося по данному критерию, эксперт должен ответить на следующие вопросы:

3.1. Соответствуют ли использованная лексика и грамматические структуры поставленной коммуникативной задаче? – В целом, соответствуют.

3.2. Разнообразен ли словарный запас, соответствует ли он уровню A2? – Лексика в целом соответствует уровню A2.

3.3. Разнообразны ли грамматические средства и насколько правильно и точно они использованы? – Грамматические средства довольно однообразны, в основном используются простые грамматические структуры.

3.4. Имеются ли ошибки и влияют ли ошибки на понимание содержания? – Наблюдается ряд ошибок, которые не влияют на понимание речи учащегося.

Наблюдаются лексические ошибки: es mal tiempo, veo el televisor, tengo comprar и

грамматические ошибки в нескольких разделах грамматики: порядок слов в предложении, употребление предлогов, возвратных местоимений, артиклей: es aburrido juego, ¿Cuándo **veremos**? ¿**Las tres** es bueno?

Учащийся получит **1** балл (из 2 возможных) по данному критерию.

Произносительная сторона речи

По четвертому критерию учащийся получит **1** балл, поскольку отсутствуют фонематические ошибки.

Таким образом, за данный диалог учащийся получит **5** (из 9) баллов.

ЗАДАНИЕ 2. Работа в парах или индивидуально. Послушайте диалоги учащихся (задание С3-2, записи 17, 18). Проставьте баллы по всем критериям (дополнительная схема оценивания – приложение 8) и прокомментируйте выставленные баллы.

ЗАДАНИЕ 3. Прочитайте и обсудите сначала задание для учащегося С3-3 (комбинированный диалог), затем карточку для экзаменатора-собеседника. Послушайте диалог (запись 19). Прочитайте текст составленного диалога и просмотрите комментарии по его оцениванию. Согласны ли вы с ним? Расширьте и уточните комментарий, опираясь на анализ, выполненный в задании 1.

Задание для учащегося С3-3

C3. FICHA DEL ALUMNO

Tarea 2 (2–3 minutos)

Tú haces el papel de un/una estudiante en una escuela internacional. Compartes la habitación con un/una vecino/a, Alejandro/a que hace poco ha estado en el concierto de un grupo musical.

- Pregúntale si le ha gustado el concierto.
- Contesta a sus preguntas sobre la música que te gusta escuchar y sobre tus aficiones.
- Invítale a visitar este domingo una exposición de arte que se celebra en el centro de la ciudad.
- Propón la hora y el lugar del encuentro y asegúrate de que tu propuesta le viene bien a tu vecino/a.

Eres tú quien empieza la conversación. El examinador va a hacer de tu compañero/a de clase.

Acuérdate de:

1. mencionar todos los cuatro aspectos de la tarea
2. ser activo y cortés

Карточка экзаменатора-собеседника

C3. FICHA DEL INTERLOCUTOR

Tarea 2 (2-3 minutes)

Ud. hace el papel de un/una estudiante en una escuela internacional. Su nombre es Alejandro/a. Hace poco ha estado en el concierto de un grupo musical. El grupo interpretaba la música de diferentes estilos y Ud. se ha quedado muy contento.

- Conteste a la pregunta sobre el concierto.
- Pregunte al vecino/a qué música le gusta más y si toca algunos instrumentos musicales o desea aprender a tocarlos; qué hace en su tiempo libre y qué aficiones tiene.

- Acepte la invitación de visitar este domingo una exposición de arte que se celebra en el centro de la ciudad.
- Acepte el lugar y la hora de la cita propuestos por su vecino.

○ **HABILIDADES A EVALUAR**

El alumno debe demostrar su capacidad de:

- 1) **obtener la información necesaria por medio de preguntas**
- 2) **proporcionar la información requerida**
- 3) **mantener y concluir la conversación**
- 4) **ser activo y cortés**

Текст выполненного учащимся комбинированного диалога С3-3

(приводится без изменений)

Экзаменуемый: ¡Hola, Alejandra!

Экзаменатор-собеседник: ¡Hola!

Экзаменуемый: ¿Te ha gustado el concierto?

Экзаменатор-собеседник: ¡Ha sido fantástico! El grupo interpretaba música de diferentes estilos. Oye, ¿qué estilo musical es tu preferido?

Экзаменуемый: Me encanta la música pop y rock. También escucho a veces la música clásica. En cuanto a mí, prefiero la música para bailar. No soporto el rap ni hip hop porque no puedo bailar *con este ritmo*.

Экзаменатор-собеседник: ¿Sabes tocar algunos instrumentos musicales o te gustaría aprender a tocar algún instrumento musical?

Экзаменуемый: Pues, no toco ningún instrumento musical, pero me gustaría *aprender* tocar la guitarra.

Экзаменатор-собеседник: Bueno, ¿y a qué te dedicas en tu tiempo libre? ¿Tienes algunas aficiones?

Экзаменуемый: Me gusta dibujar y dibujo bien. Es muy útil, porque a menudo regalo mis dibujos a mis amigos y parientes. Les encantan mis dibujos, así que no *debo que* pensar mucho qué regalos comprar para el cumple y para otras fiestas.

Экзаменатор-собеседник: Dibujar es una afición maravillosa.

Экзаменуемый: He oído que *en* este domingo en el centro de la ciudad *pasa* una exposición. ¿Vamos a visitarla juntos?

Экзаменатор-собеседник: Buena idea. No tengo ningunos planes para el domingo.

Экзаменуемый (Pausa)

Экзаменатор-собеседник: ¿Cuándo nos vemos?

Экзаменуемый: Vamos a encontrarnos en el patio del colegio.... ¿Es bien para ti?

Экзаменатор-собеседник: Está bien. ¿Y a qué hora?

Экзаменуемый: A las doce.

Экзаменатор-собеседник: Entonces nos vemos el domingo a las 12.

Экзаменуемый: Vale, muy bien. Pues, ... (pausa)... tengo que irme ahora. ¡Hasta luego!

Экзаменатор-собеседник: ¡Hasta luego!

Решение коммуникативной задачи

Итак, по первому критерию учащийся должен был раскрыть все 4 аспекта: 1) узнать, понравился ли собеседнику концерт, 2) ответить на вопросы собеседника и рассказать, какие музыкальные направления ему нравятся, а также рассказать о

своем досуге, 3) пригласить собеседника пойти воскресенья на выставку, которая открылась в центре города, 4) назначить время и место встречи и убедиться, что собеседнику это предложение подходит.

Учащийся выполнил все аспекты, кроме последнего – он забыл назначить время и место встречи и выполнил это задание только после наводящих вопросов экзаменатора («¿Cuándo nos vemos?... Está bien. ¿Y a qué hora?»).

В задании не запрашивалась социокультурная информация, однако в ответе учащийся показал знание основных направлений современной музыки, популярной в молодежной среде России и Испании («la música pop y rock, No sorporto el rap ni hip hop, la música clásica.»).

Итак, цель общения достигнута, но последний, четвертый аспект, учащийся смог раскрыть только после наводящих вопросов экзаменатора.

Взаимодействие с собеседником

По второму критерию учащийся должен:

1) начать, продолжить и закончить разговор, 2) восстановить разговор в случае сбоя, 3) соблюдать очередность реплик, 4) соблюдать нормы вежливости в соответствии с ситуацией общения.

В целом учащийся справился со всеми требованиями. Однако, в указанном в предыдущем пункте фрагменте, он сбился и не смог самостоятельно восстановить разговор.

Лексико-грамматическое оформление речи

По третьему критерию учащийся должен использовать:

1) разнообразную лексику уровня А2, 2) простые и сложные грамматические структуры, разные типы предложений.

Используемая лексика соответствует уровню А2, использованы простые и сложные предложения, однако практически отсутствуют сложные грамматические структуры.

Учащийся допускает лексико-грамматические ошибки, не затрудняющие понимание текста: *bailar con este ritmo, aprender tocar, debo que, en este domingo, ¿Es bien para ti?* Таким образом, допущено 5 негрубых ошибок.

Произносительная сторона речи

В ответе учащегося не было фонематических ошибок и грубых фонетических ошибок.

ЗАДАНИЕ 4. Работа в парах или индивидуально. Послушайте диалог (задание С3-3, запись 20). Проставьте баллы по всем критериям (дополнительная схема оценивания – приложение 9) и прокомментируйте выставленные баллы.

ЗАДАНИЕ 5. Прочитайте внимательно карточку учащегося к заданию С3-3 и обсудите, чем различаются роли экзаменатора-собеседника в заданиях С2-4 и С3-3 и чем, соответственно, различаются карточки экзаменатора-собеседника в этих заданиях.

ЗАДАНИЕ 6.

а) Познакомьтесь с карточкой экзаменатора-собеседника к заданию С3-4 и скажите, чего, на Ваш взгляд, в ней не хватает. Проверьте себя, посмотрев приложение 10а. Почему важно, чтобы у экзаменатора-собеседника была схема поддержания диалога с учащимся с учетом всех аспектов задания учащегося?

б) На основе карточки экзаменуемого и карточки экзаменатора-собеседника заполните пустые графы в дополнительной схеме оценивания к заданию С3-4 (приложение 10б). Сравните с предложенной разработчиками КИМ дополнительной

схемой оценивания (приложение 10в). Затем проверьте соответствие 3-х документов: карточки экзаменуемого, карточки экзаменатора-собеседника и дополнительной схемы оценивания.

Задание для учащегося С3-4

Ficha del alumno

Tarea 2 (2–3 minutos)

Tú haces el papel de un/una estudiante en una escuela internacional. Tu vecino/a de apartamento Alejandro/a fue de compras después de las clases.

Por fin él/ella entra en el apartamento con un bolso grande.

- Pregúntale qué ha comprado tu vecino/a.
- Contesta a las preguntas de tu vecino/a sobre el deporte y tu tiempo libre.
- Acepta la invitación de tu vecino/a para este fin de semana.
- Propón la hora y el lugar del encuentro.

Eres tú quien empieza la conversación. El examinador va a hacer de tu compañero/a de clase.

Acuérdate de:

- mencionar todos los cuatro aspectos de la tarea
- ser activo y cortés

Карточка экзаменатора-собеседника С3-4

FICHA DEL INTERLOCUTOR

FICHA DEL INTERLOCUTOR

Tarea 2 (2–3 minutos)

Ud. hace el papel de un/una estudiante en una escuela internacional. Su nombre es Alejandro/Alejandra. Usted es aficionado al paseo en los patines de ruedas y usted ha comprado unos patines de ruedas y un casco.

HABILIDADES A EVALUAR

El alumno debe demostrar su capacidad de:

- obtener la información necesaria por medio de preguntas
- dar la información necesaria
- aceptar la invitación
- mantener y concluir la conversación
- ser activo y cortés

ЗАДАНИЕ 7. Послушайте диалог (запись 21), прочитайте текст диалога и прокомментируйте диалог по основным критериям оценивания, используя дополнительную схему (приложение 10в).

Текст выполненного комбинированного диалога С3-4.1

(приводится без изменений)

Экзаменуемый: ¡Hola! ¿Has ido a la tienda? ¿Qué has comprado?

Экзаменатор-собеседник: Sí, he acabado de ir de compras, he comprado los patines de ruedas y un casco. ¡Me encanta pasear en los patines de ruedas!

Экзаменуемый: ¡Qué bueno! A mí también me gusta pasear en los patines de ruedas, pero todavía no he aprendido bien a pasear con ello.

Экзаменатор-собеседник: ¿Qué deportes son populares en tu país?

Экзаменуемый: En mi país, sí, son populares los patines porque el verano esta presente todo el año. También es popular el béisbol y el fútbol americano.

Экзаменатор-собеседник: Y tú, ¿qué deporte practicas?

Экзаменуемый: Yo practico el béisbol y el fútbol americano y además me gustaría aprender a patinar sobre hielo.

Экзаменатор-собеседник: ¡Ya veo! ¿Y qué te gusta hacer más cuando tienes tiempo libre? ¿Qué aficiones, qué hobbies tienes?

Экзаменуемый: Más que todo me gusta hacer el deporte.

Экзаменатор-собеседник: ¿Y además del deporte?

Экзаменуемый: Además del deporte me gusta descansar con mi familia y pasar tiempo con mi familia. Me gusta visitar a mi abuelo, cocinarle algo rico, porque me gusta cocinar. Me papá era cocinero y me enseñó a cocinar.

Экзаменатор-собеседник: ¡Qué bien! ¿Qué te parece si vamos a patinar de ruedas ested sábado?

Экзаменуемый: claro, me gustaría ir contigo a patinar con ruedas el sábado. ¿Qué te parece que nos encontremos a las 9 en el metro Schúkinskaya?

Экзаменатор-собеседник: ¿A las nueve en el metro Schúkinskaya?

¡Fenomenal! Экзаменуемый: ¡Hasta luego!

Экзаменатор-собеседник: ¡Nos vemos!

ЗАДАНИЕ 8. Разыграйте с коллегой диалог в соответствии с заданием С3-4. Отметьте, с какими трудностями столкнулись вы как экзаменатор-собеседник и ваш коллега как учащийся при выполнении этого задания.

ЗАДАНИЕ 9. Работа в парах или индивидуально. Послушайте диалоги учащихся (задание С3-4, записи 22, 23; задание С3-1; запись 24). Проставьте баллы по всем критериям (карточка экзаменатора к заданию С3-1 – 7а; дополнительные схемы оценивания – приложения 7в и 10в) и прокомментируйте выставленные баллы.

ЗАДАНИЕ 10. Работа в группах. Составьте краткие рекомендации для экспертов, что и как учитывать при проверке: а) тематического монологического высказывания; б) комбинированного диалога.

ЗАДАНИЕ 11. Составьте два задания для учащихся для создания а) тематического монологического высказывания по любой теме, взятой из стандарта основного общего образования; б) комбинированного диалога по любой ситуации общения в рамках предметного содержания речи стандарта основного общего образования по иностранному языку. Разработайте к ним карточки экзаменатора-собеседника и дополнительные схемы оценивания.

ЗАДАНИЕ 12. Работа в группах. Составьте краткие рекомендации для экзаменатора-собеседника, что и как учитывать при ведении беседы с учащимся: а) в случае тематического монологического высказывания; б) в случае комбинированного диалога.

ЗАДАНИЕ 13. Работа в группах. Составьте рекомендации по устной части экзамена для учащихся, которые собираются сдавать ГИА по испанскому языку.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Какие элементы входят в задание С3 для учащегося?
2. Какие умения проверяются в задании С3?
3. Какие наиболее типичные ошибки допускает учащийся при выполнении задания С3?
4. Чем отличается карточка экзаменатора-собеседника от карточки для учащегося?
5. Какие ошибки может допустить экзаменатор-собеседник при работе с заданием С3?
6. Какие рекомендации или памятки вы могли бы дать а) учащемуся, б) экзаменатору-собеседнику?
7. Какие компоненты включены в дополнительную схему оценивания задания С3?
8. Какие ошибки может допустить эксперт, оценивая задание С3?
9. Какие рекомендации вы могли бы дать эксперту для повышения эффективности его работы?

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ ЭКЗАМЕНАТОРА-ЭКСПЕРТА³

(до выполнения данного задания изучите внимательно приложение 11)

1. Почему экзаменатора называют экзаменатор-эксперт, а не просто экзаменатор?
2. Каковы задачи экзаменатора-эксперта?
3. Что экзаменатор-эксперт должен сделать:
 - до начала экзамена;
 - во время экзамена;
 - после экзамена?
4. Что должно находиться на столе перед экзаменатором-экспертом?
5. Где должен сидеть эксперт?
6. Какие пункты входят в карточку эксперта?
7. Какие умения учащегося оценивает эксперт при ответе: а) монолога; б) диалога?
8. Когда должен эксперт оценивать ответ учащегося: а) в то время, когда ученик отвечает; б) сразу после его ответа; в) после окончания ответа всех учащихся?
9. Может ли эксперт вмешиваться в беседу экзаменатора-собеседника и учащегося?
10. Могут ли взаимодействовать экзаменатор-эксперт и экзаменатор-собеседник во время экзамена, если да, то как?
11. Чем должен руководствоваться эксперт при оценивании?
12. Что является самым трудным в оценивании устных ответов?
13. Какой тип задания является самым трудным для оценивания? Почему?
14. Какой из критериев самый трудный для оценивания: а) в задании С2; б) в задании С3? Почему?
15. Нужна ли дополнительная схема оценивания? Зачем? Если да, то зачем нужна общая шкала оценивания?
16. Как обеспечивается относительная объективность устных ответов учащихся? Можно ли ее повысить? Каким образом?
17. Отличается ли первое оценивание от второго? Если да, то чем?
18. Что экзаменатору-эксперту необходимо:
 - знать;
 - уметь;
 - избегать?
19. На какие вопросы по работе экзаменатора-эксперта вы бы еще хотели получить ответ?

³Часть вопросов, приводимых здесь и далее, взята из пособия: Единый государственный экзамен. Английский язык. Часть 2. Раздел «Говорение». М.: Уникум-центр, 2004.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ ЭКЗАМЕНАТОРА-СОБЕСЕДНИКА

1. Почему экзаменатора называют экзаменатор-собеседник, а не просто экзаменатор?
2. Каковы задачи экзаменатора-собеседника?
3. Что экзаменатор-собеседник должен сделать:
 - до начала экзамена;
 - во время экзамена;
 - после экзамена?
4. Что должно находиться на столе перед экзаменатором-собеседником?
5. Каковы должны быть жесты, мимика лица экзаменатора-собеседника?
6. Какие пункты входят в карточку собеседника?
7. Почему не может экзаменатор-собеседник отходить от карточки?
8. Каковы основные стратегии экзаменатора-собеседника при ведении диалога?
9. Что следует делать экзаменатору-собеседнику, если учащийся во время выполнения задания С3:
 - говорит мало и делает большие паузы;
 - не отвечает на вопросы в рамках задания;
 - не высказывается по всем предложенным пунктам;
 - не понимает дополнительный вопрос?
10. Должен ли экзаменатор-собеседник задать дополнительные вопросы сразу или после завершения монолога?
11. Если учащийся не знаком с инструкцией к заданию, может ли экзаменатор-собеседник: а) дать учащемуся время на ознакомление, б) подсказать, что делать?
12. Что следует делать экзаменатору-собеседнику, если во время выполнения задания С3:
 - диалог продолжается меньше предусмотренного заданием времени;
 - в диалоге возникает пауза;
 - пауза, которую сделал учащийся, затягивается;
 - учащийся просит подсказать ему нужное слово;
 - учащийся не вводит в ситуацию?
13. Что следует делать экзаменатору-собеседнику, если учащийся отказывается отвечать: а) монолог; б) диалог?
14. Можно ли прерывать учащегося во время выполнения а) монолога, б) диалога?
15. Что говорит экзаменатор-собеседник перед ответом учащегося и после окончания его ответа?
16. Какие вопросы входят в Calentamiento? Записывается ли Calentamiento на пленку?
17. Что экзаменатору-собеседнику необходимо:
 - знать;
 - уметь;
 - избегать?
18. Сколько длится устный ответ одного учащегося?
19. На какие вопросы по работе экзаменатора-собеседника вы бы еще хотели получить ответ?

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ ОТВЕТСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНАТОРА ПО «ГОВОРЕНИЮ»

1. Какова роль и функции ответственного экзаменатора по «Говорению»?
2. Когда ответственный экзаменатор должен прибыть на пункт приема экзамена (ППЭ)?
3. Что ответственный экзаменатор должен сделать:
 - до начала экзамена;
 - во время экзамена;
 - после экзамена?
4. Где должен находиться ответственный экзаменатор по говорению во время экзамена?
5. Что он должен иметь при себе?
6. Когда назначается третье оценивание? Кто его делает?
7. Сколько длится: а) письменная часть экзамена; б) устная часть экзамена?
8. Какие задания входят в устную часть экзамена?
9. Какие задания входят в письменную часть экзамена?
10. Есть ли перерыв между письменной и устной частью экзамена?
11. Где находятся учащиеся до начала экзамена?
12. Каков маршрут учащихся во время проведения экзамена?
13. Могут ли выходить из аудитории экзаменаторы?
14. Кто поддерживает связь между ответственным экзаменатором по говорению и экзаменаторами? К кому обращаться в случае непредвиденных ситуаций?
15. Кто может присутствовать на экзамене?
16. Могут ли экзаменатор-эксперт и экзаменатор-собеседник меняться местами?
17. Ответственный экзаменатор по «Говорению» и ответственный организатор – это одно и то же?
18. Какие документы должны сдать экзаменаторы?
19. Что экзаменатору-собеседнику необходимо:
 - знать;
 - уметь;
 - избегать?
20. На какие вопросы по работе ответственного экзаменатора по «Говорению» вы бы еще хотели получить ответ?

РЕФЛЕКСИЯ

1. Помог ли вам представленный в данной теме материал лучше понять содержание и структуру экзамена?
2. Что было легко/трудно в усвоении темы?
3. Что было полезным?
4. Какие задания вы бы добавили в данный раздел и почему?

Список рекомендованной литературы

Основная литература

1. Демоверсия ГИА по испанскому языку 2014 г. – www.fipi.ru
2. Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников IX классов общеобразовательных учреждений для проведения государственной итоговой аттестации по испанскому языку – fipi.ru
3. Примерные программы по иностранным языкам. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ Астрель, 2004.
4. Общевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. – М.: МГЛУ, 2003.
5. Спецификация экзаменационной работы для проведения государственной итоговой аттестации выпускников IX классов общеобразовательных учреждений 2014 года (в новой форме) по иностранному языку. – fipi.ru
6. Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) образования. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ Астрель, 2004.
7. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов. – Санкт-Петербург: Златоуст, 1999.
8. Вербицкая М.В., Махмурян К.С. Пособие по подготовке экспертов ЕГЭ по английскому языку. Раздел «Говорение». – М.: МИОО, 2007.
9. Коккота В.А. Лингводидактическое тестирование. – М.: Высшая школа, 1989.
10. Макнамара Т. Языковое тестирование. OUP – Relod, 2005.
11. Прохорова Е.Ф. и др. Учебно-методическое пособие для подготовки экспертов единого государственного экзамена. Ч.2. Раздел «Говорение». – М.: Уникум-Центр, 2004.
12. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. – М.: Еврошкола, 2004.
13. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. – М.: АСТ Астрель, 2008.

Дополнительная литература

1. Чельшева М.Б. Теория и практика конструирования педагогических тестов М.: Логос, 2002.
2. Alderson J, Charles., Clapham Caroline., Wall Dianne. Language Test Construction and Evaluation. Cambridge: CUP, 1995.
3. Bachman Lyle F., Palmer Adrian S. Language Testing in Practice. Oxford: OUP, 2004.
4. Bachman Lyle F. Fundamental Considerations in Language Testing. Oxford: OUP, 2004
5. Changing Language Teaching through Language Testing. A Washback Study: Studies in Language Testing, Vol.21, Cambridge: CUP, 2005.
6. Cushing-Weigle Sara. Assessing Writing. Cambridge: CUP, 2004.
7. Davies A., Brown A., Elder C., Hill K., Lumley T., McNamara N. Dictionary of Language Testing: Studies in Language Testing// Ed. By M. Milanovic, Vol.7. Cambridge: CUP, 1999.
8. European Language Testing in a Global Context: Studies in Language Testing, Vol, 18. Cambridge, CUP, 2003.
9. Harrison A. A Language Testing Handbook. Basingstoke: Macmillan, 1983.
10. Heaton J. Writing English Language Tests. Harlow: Longman, 1988.
11. Heaton J. Classroom Testing. Harlow: Longman, 1990.

12. Kolesnikova I., Dolgina O. A Handbook of English-Russian Terminology for Language Teaching. – St. Petersburg: CUP– BLITZ, 2001.
13. Multilingual Glossary of Language Testing Terms: Studies in Language Testing Prepared by ALTE Members/ Ed. By M. Milanovic. Vol.6, Cambridge: CUP, 1998.
14. Rosen E., Varela R. Claves para comprender el Marco común europeo, - enCLAVE-ELE, 2009
15. Underhill Nic. Testing Spoken English. Cambridge: CUP, 1987.
16. Weir C. Communicative Language Testing. Hemel Hemstead: Prentice Hall, 1990.

**Критерии оценивания выполнения задания С2
«Говорение. Монологическая речь»
(Максимум 6 баллов)**

Решение коммуникативной задачи	Лексико-грамматическое оформление речи	Произносительная сторона речи	Баллы
Задание выполнено полностью: цель общения достигнута; тема раскрыта в полном объеме (полностью раскрыты все аспекты, указанные в задании, даны развернутые ответы на 2 дополнительных вопроса); социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения.			3
Задание выполнено: цель общения достигнута; Но тема раскрыта не в полном объеме (аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; даны краткие ответы на 2 дополнительных вопроса); социокультурные знания в основном использованы в соответствии с ситуацией общения.	Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Демонстрируется разнообразный словарный запас и владение простыми и сложными грамматическими структурами, используются различные типы предложений. Лексико-грамматические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 4 негрубых языковых ошибок, не затрудняющих понимание)		2
Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью; тема раскрыта в ограниченном объеме (не все аспекты, указанные в задании, раскрыты; дан ответ на один дополнительный вопрос ИЛИ даны неточные ответы на 2 дополнительных вопроса); социокультурные знания мало использованы в соответствии с ситуацией общения.	Используемый лексико-грамматический материал в целом соответствует поставленной коммуникативной задаче. Наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и неточности в их употреблении. Используются простые грамматические структуры. Допускаются лексико-грамматические ошибки (не более 6 языковых ошибок)	Речь понятна: практически все звуки в потоке речи произносятся правильно: не допускаются фонематические ошибки (меняющие значение высказывания); соблюдается правильный интонационный рисунок	1
Задание не выполнено:	Недостаточный словарный	Речь почти не вос-	0

<p>цель общения не достигнута</p>	<p>запас, неправильное использование грамматических структур, многочисленные языковые ошибки не позволяют выполнить поставленную коммуникативную задачу</p>	<p>принимается на слух из-за неправильного произношения многих звуков и многочисленных фонематических ошибок</p>	
--	---	---	--

Критерии оценивания выполнения задания С3
«Говорение. Диалогическая речь»
(Максимум 9 баллов)

Решение коммуникативной задачи	Взаимодействие с собеседником	Лексико-грамматическое оформление речи	Произносительная сторона речи	Баллы
Задание выполнено полностью: цель общения достигнута; тема раскрыта в полном объеме (полностью раскрыты все аспекты, указанные в задании); социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения.	Демонстрирует хорошие навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: умеет начать, поддержать и закончить беседу; соблюдает очердность при обмене репликами, восстанавливает беседу в случае сбоя, является активным, заинтересованным собеседником, соблюдает нормы вежливости			3
Задание выполнено: цель общения достигнута; Но тема раскрыта не в полном объеме (аспекты, указанные в задании раскрыты не полностью); социокультурные знания в основном использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: умеет начать, поддержать (в большинстве случаев) и закончить беседу; соблюдает очердность при обмене репликами, демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника, не всегда соблюдает нормы вежливости	Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Демонстрируется большой словарный запас и владение разнообразными грамматическими структурами. Лексико-грамматические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 3 негрубых языковых ошибок, не затрудняющих понимание)		2
Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью; тема раскрыта в ограниченном объеме (не все аспекты, указанные в задании, раскрыты); социокультурные	Демонстрирует несформированность навыков и умения речевого взаимодействия с партнером: умеет начать, но не стремится поддержать беседу и зависит от помощи	Используемый лексико-грамматический материал в целом соответствует поставленной коммуникативной задаче. Демонстрируется достаточный словарный запас, но наблюдается некоторое затруднение при подборе	Речь понятна: практически все звуки в потоке речи произносятся правильно; не допускаются фонематические ошибки (меняющие значение высказывания);	1

знания мало использованы в соответствии с ситуацией общения.	со стороны собеседника; в большинстве случаев не соблюдает нормы вежливости	слов и неточности в их употреблении. Используются только простые грамматические структуры. Допускаются лексико-грамматические ошибки (не более 5 языковых ошибок)	соблюдается правильный интонационный рисунок	
Задание не выполнено: цель общения не достигнута; тема не раскрыта; социокультурные знания не использованы в соответствии с ситуацией общения	Не может поддерживать беседу	Недостаточный словарный запас, неправильное использование грамматических структур, многочисленные языковые ошибки не позволяют выполнить поставленную коммуникативную задачу	Речь почти не воспринимается на слух из-за неправильного произношения многих звуков и многочисленных фонематических ошибок.	0

Задание C2-1

C2. Ficha del alumno

Tarea1

Habla sobre el deporte

Acuérdate de mencionar:

- si los adolescentes tienen que practicar algún deporte, por qué
- qué haces para estar en forma
- si prefieres hacer deporte o ver programas televisivos sobre el deporte

Tienes que hablar 1.5–2 minutos. El examinador va a escucharte hasta que acabes. Después te va a hacer unas preguntas.

Карточка экзаменатора-собеседника к заданию C2-1

FICHA DEL INTERLOCUTOR

Calentamiento

¿Cuál es tu estación del año favorita? ¿Por qué te gusta?

Tarea 1 (2,5–3 minutos)

Déjele al alumno hablar 1,5–2 minutos.

Limítese a hacerle preguntas sobre los temas que no haya abordado en su discurso.

- 1) ¿Tienen que los adolescentes practicar algún deporte?, ¿por qué?
- 2) ¿Qué haces para estar en forma?
- 3) ¿Prefieres hacer deporte o ver programas televisivos sobre el deporte?

Todos estos temas tienen que ser abordados.

Al final, debe preguntarle a cada alumno lo siguiente:

- 1) ¿Qué modalidades de deporte gozan de más popularidad en Rusia?
- 2) ¿Qué deportes crees que son los más emblemáticos de España? ¿Por qué?

HABILIDADES A EVALUAR

El alumno tiene que mostrar su capacidad de:

- hablar durante el tiempo establecido sobre el tema requerido
- construir frases coherentes
- exponer argumentos
- utilizar diferentes estructuras gramaticales y un variado vocabulario propio del contexto y la tarea.

Дополнительная схема оценивания задания С2-1
 «Тематическое монологическое высказывание/Спорт » (максимальный балл – 6)

Код ППЭ _____

ФИО экзаменатора-эксперта _____

Код экзаменатора-эксперта _____

Решение коммуникативной задачи	
Номер участника ГИА	
Раскрыт аспект «si los adolescentes tienen que practicar algún deporte, por qué»	
Раскрыт аспект «qué haces para estar en forma»	
Раскрыт аспект «si prefieres hacer deporte o ver programas televisivos sobre el deporte»	
Логичность высказывания (вступление, основная часть, заключение)	
Использование средств логической связи	
Дан ответ на дополнительный вопрос: «¿Qué modalidades de deporte gozan de más popularidad en Rusia?»	
Дан ответ на дополнительный вопрос: «¿Qué deportes crees que son los más emblemáticos de España? ¿Por qué?»	
Переспрос, уточнение вопроса/вопросов (в случае необходимости)	
Итоговый балл (максимальный балл – 3)	
Лексико-грамматическое оформление высказывания (максимальный балл – 2)	
Произносительная сторона речи (максимальный балл – 1)	
ИТОГО	

Карточка экзаменатора-собеседника к заданию C2-3

FICHA DEL INTERLOCUTOR

FICHA DEL INTERLOCUTOR

Calentamiento

1) ¿Qué sueles hacer cuando tienes el tiempo libre?

C2.Tarea 1 (2,5–3 minutos)

Déjele al alumno hablar 1,5–2 minutos.

Limítese a hacerle preguntas sobre los temas que no haya abordado en su discurso.

1) ¿Por qué la lectura sigue siendo popular?

2) ¿Qué libros te gusta leer?

3) ¿Qué libros prefieres: los electrónicos o los tradicionales? ¿Por qué?

Todos estos temas tienen que ser abordados.

Al final, debe preguntarle a cada alumno lo siguiente:

1. ¿Cuál es tu escritor favorito?

2. Imagínate que eres escritor, ¿a qué tema o acontecimientos dedicarás tu libro?

HABILIDADES A EVALUAR

El alumno tiene que mostrar su capacidad de:

- hablar durante el tiempo establecido sobre el tema requerido

- construir frases coherentes

- exponer argumentos

- utilizar diferentes estructuras gramaticales y un variado vocabulario propio del contexto y la tarea.

Дополнительная схема оценивания задания С2-3
 («Тематическое монологическое высказывание/Чтение, книги»; максимальный балл – 6)

Код ППЭ _____

ФИО экзаменатора-эксперта _____

Код экзаменатора-эксперта _____

Номер участника ГИА	Решение коммуникативной задачи (содержание)								Переспрос, уточнение вопроса/вопросов (в случае необходимости)	Итоговый балл (максимальный балл –)	Лексико-грамматическое оформление высказывания (максимальный балл –)	Произносительная сторона речи (максимальный балл –)	ИТОГО

Дополнительная схема оценивания задания С2-3

(«Тематическое монологическое высказывание/Чтение, книги»; максимальный балл – 6)

Код ППЭ _____
 ФИО экзаменатора-эксперта _____

Код экзаменатора-эксперта _____

Решение коммуникативной задачи	
Номер участника ГИА	
Раскрыт аспект «por qué la lectura sigue siendo popular»	
Раскрыт аспект «qué libros te gusta leer»	
Раскрыт аспект «qué libros prefieres: los electrónicos o los tradicionales y por qué»	
Логичность высказывания (вступление, основная часть, заключение)	
Использование средств логической связи	
Дан ответ на дополнительный вопрос: «¿Cuál es tu autor favorito? »	
Дан ответ на дополнительный вопрос: «Imaginate que eres escritor, ¿a qué tema o acotamiento dedicarás tu libro? »	
Переспрос, уточнение вопроса/вопросов (в случае необходимости)	
Итоговый балл (максимальный балл – 3)	
Лексико-грамматическое оформление высказывания (максимальный балл – 2)	
Произносительная сторона речи (максимальный балл – 1)	
ИТОГО	

Задание C2-4

C2. FICHA DEL ALUMNO

Tarea1

Habla sobre la televisión.

Acuérdate de mencionar:

- por qué la televisión juega un papel impotante en la vida de la sociedad actual
- cuánto tiempo al día ves la televisión
- qué prefieres hacer en tu tiempo libre: ver la televisión, leer un libro o dedicarte a otras actividades, por qué

Tienes que hablar 1.5–2 minutos. El examinador va a escucharte hasta que acabes. Después te va a hacer unas preguntas.

Карточка экзаменатора-собеседника задание C2

FICHA DEL INTERLOCUTOR

Calentamiento

¿Cuál es tu estación favorita? ¿Por qué te gusta?

Tarea 1 (2,5–3 minutos)

Déjele al alumno hablar 1,5–2 minutos.

Limítese a hacerle preguntas sobre los temas que no haya abordado en su discurso.

- 1) ¿Por qué la televisión juega un papel impotante en la vida de la sociedad actual?
- 2) ¿Cuánto tiempo al día ves la televisión?
- 3) ¿Qué prefieres hacer en tu tiempo libre: ver la televisión, leer un libro o dedicarte a otras actividades, por qué?

Todos estos temas tienen que ser abordados.

Al final, debe preguntarle a cada alumno lo siguiente:

- 1) ¿Qué programas televisivos te parecen interesantes?
- 2) ¿En qué programa televisivo te gustaría participar? ¿Por qué?

HABILIDADES A EVALUAR

El alumno tiene que mostrar su capacidad de:

- hablar durante el tiempo establecido sobre el tema requerido
- construir frases coherentes
- exponer argumentos
- utilizar diferentes estructuras gramaticales y un variado vocabulario propio del contexto y la tarea.

Дополнительная схема оценивания задания С2-4
 («Тематическое монологическое высказывание/Телевидение»; максимальный балл – 6)

Код ППЭ _____

ФИО экзаменатора-эксперта _____

Код экзаменатора-эксперта _____

Решение коммуникативной задачи (содержание)	
Номер участника ГИА	
Раскрыт аспект «por qué la televisión juega un papel importante en la sociedad actual»	
Раскрыт аспект «cuánto tiempo al día ves la televisión»	
Раскрыт аспект «qué preferes hacer en tu tiempo libre : ver la tele , leer un libro o dedicarte a otras actividades, por qué»	
Логичность высказывания (вступление, основная часть, заключение)	
Использование средств логической связи	
Дан ответ на дополнительный вопрос: «¿Que programas televisivos te parecen interesantes?»	
Дан ответ на дополнительный вопрос: «¿En qué programa televisivo te gustaría participar? ¿Por qué»	
Переспрос, уточнение вопроса/вопросов (в случае необходимости)	
Итоговый балл (максимальный балл – 3)	
Лексико-грамматическое оформление высказывания (максимальный балл – 2)	
Произносительная сторона речи (максимальный балл – 1)	
ИТОГО	

Задание для учащегося C2-5

C2. Ficha del alumno

Tarea 1

Habla del turismo en España y Rusia.

Acuérdate de mencionar:

- cómo se puede pasar el tiempo en España
- qué lugares de interés te gustaría visitar en España, por qué
- qué lugares de interés de Rusia mostrarías a tu amigo español

Tienes que hablar **1.5–2 minutos**. El examinador va a escucharte hasta que acabes. Después te va a hacer unas preguntas.

Карточка экзаменатора-собеседника к заданию C2-5

FICHA DEL INTERLOCUTOR

Calentamiento

1) ¿Cómo te gusta pasar tu tiempo libre? ¿Por qué te gustan estas actividades?

C2. Tarea 1 (2.5-3min)

Déjele al alumno hablar 1,5–2 minutos.

Limítese a hacerle preguntas sobre los temas que no ha abordado en su discurso.

- 4) ¿Cómo puedes pasar el tiempo en España?
- 5) ¿Qué lugar típico de España visitarías?
- 6) ¿Qué lugar de interés de Rusia mostrarías a tu amigo español?

Todos estos temas tienen que ser abordados.

Al final, Ud. debe preguntarle a cada alumno lo siguiente:

1. ¿Dónde prefieres pasar tus vacaciones de verano?
2. ¿Por qué las personas de hoy viajan más que la gente de los siglos pasados?

HABILIDADES A EVALUAR

El alumno tiene que mostrar su capacidad de:

- hablar durante el tiempo establecido sobre el tema requerido
- construir frases coherentes
- exponer argumentos
- utilizar diferentes estructuras gramaticales y un variado vocabulario propio del contexto y la tarea.

Дополнительная схема оценивания задания С2-5
 («Тематическое монологическое высказывание/Туризм, Испания»; максимальный балл – 6)

Код ППЭ _____

ФИО экзаменатора-эксперта _____

Код экзаменатора-эксперта _____

Решение коммуникативной задачи	
Номер участника ГИА	
Раскрыт аспект « cómo se puede pasar el tiempo en España »	
Раскрыт аспект «qué lugares de interés te gustaría visitar en España, por qué»	
Раскрыт аспект «qué lugares de interés de Rusia mostrarías a tu amigo español »	
Логичность высказывания (вступление, основная часть, заключение)	
Использование средств логической связи	
Дан ответ на дополнительный вопрос: «¿Dónde prefieres pasar tus vacaciones de verano?»	
Дан ответ на дополнительный вопрос: «¿Por qué las personas de hoy viajan más que la gente de los siglos pasados?»	
Переспрос, уточнение вопроса/вопросов (в случае необходимости)	
Итоговый балл (максимальный балл – 3)	
Лексико-грамматическое оформление высказывания (максимальный балл – 2)	
Произносительная сторона речи (максимальный балл – 1)	
ИТОГО	

Задание для учащегося С2-2

C2 FICHA DEL ALUMNO**Tarea 1****Habla sobre tu asignatura favorita.****Acuérdate de mencionar:**

- qué asignatura es tu preferida y por qué
- si en tus clases favoritas prefieres trabajar de forma individual o en grupo
- si los conocimientos de esta asignatura te serán útiles en el futuro, en tu carrera laboral y en tu vida personal, por qué

Tienes que hablar 1.5–2 minutos. El examinador va a escucharte hasta que acabes. Después te va a hacer unas preguntas.

Приложение 6б

Карточка экзаменатора-собеседника задание С2-2**FICHA DEL INTERLOCUTOR****Calentamiento****1) ¿Cuál es tu estación favorita? ¿Por qué te gusta?****C2.Tarea 1 (2,5–3 minutos)****Déjele al alumno hablar 1,5–2 minutos.****Limítese a hacerle preguntas sobre los temas que no haya abordado en su discurso.**

- 1) ¿Qué asignatura es tu preferida y por qué?
- 2) ¿En tus clases favoritas prefieres trabajar de forma individual o en grupo?
- 3) ¿Los conocimientos de esta asignatura te serán útiles en el futuro, en tu carrera laboral y en tu vida personal?, ¿por qué?

Todos estos temas tienen que ser abordados.**Al final, debe preguntarle a cada alumno lo siguiente:**

1. ¿Por qué has elegido Español para el examen?
2. ¿Qué actividades en el colegio te atraen y qué actividades no te gustan nada?

HABILIDADES A EVALUAR**El alumno tiene que mostrar su capacidad de:**

- hablar durante el tiempo establecido sobre el tema requerido
- construir frases coherentes
- exponer argumentos
- utilizar diferentes estructuras gramaticales y un variado vocabulario propio del contexto y la tarea.

Дополнительная схема оценивания задания С2-2

(«Тематическое монологическое высказывание/Любимый школьный предмет»; максимальный балл – 6)

Код ППЭ _____

ФИО экзаменатора-эксперта _____

Код экзаменатора-эксперта _____

Решение коммуникативной задачи	
Номер участника ГИА	
Раскрыт аспект «qué asignatura es tu preferida y por qué»	
Раскрыт аспект «si en tus clases favoritas prefieres trabajar de forma individual o en grupo»	
Раскрыт аспект «si los conocimientos de esta asignatura te serán útiles en el futuro, en tu carrera laboral y en tu vida personaly por qué»	
Логичность высказывания (вступление, основная часть, заключение)	
Использование средств логической связи	
Дан ответ на дополнительный вопрос: «¿Por qué has elegido el Español para el examen?»	
Дан ответ на дополнительный вопрос: «¿Qué actividades en el colegio te atraen y qué actividades no te gustan nada?»	
Переспрос, уточнение вопроса/вопросов (в случае необходимости)	
Итоговый балл (максимальный балл – 3)	
Лексико-грамматическое оформление высказывания (максимальный балл – 2)	
Произносительная сторона речи (максимальный балл – 1)	
ИТОГО	

Задание для учащегося С3-1

C3 FICHA DEL ALUMNO

Tarea 2 (2–3 minutos)

Tú haces el papel de un/una estudiante de una escuela internacional de Madrid. Vienes a ver a tu compañero/a de clase Alejandro/a para pedirle que te preste el manual de la Gramática práctica. Tienes que escribir un ensayo sobre una de las curiosidades de España.

- Pídele a tu compañero de estudios que te preste su manual de la Gramática práctica y explícale para qué lo necesitas.
- Contesta a las preguntas de tu compañero sobre las curiosidades a las que dedicarás tu ensayo.
- No aceptes ningunas propuestas para este día porque tienes que empezar a escribir el ensayo lo más pronto posible.
- Invita a tu compañero de estudios a ver mañana una nueva película.

Eres tú quien empieza la conversación. El examinador va a hacer de tu compañero/a de clase.

Acuérdate de:

- **mencionar todos los cuatro aspectos de la tarea**
- **ser activo y cortés**

Карточка экзаменатора-собеседника к заданию С3-1

C3. FICHA DEL INTERLOCUTOR

Tarea 2 (2-3 minutes)

Ud. hace el papel de un/una estudiante de una escuela internacional de Madrid. Se llama Alejandro/a. Usted está comiendo paella de mariscos en su habitación de la residencia de estudiantes.

- Permítale a su compañero de estudios llevarse el manual y pregúntele para qué lo necesita.
- Pregunte sobre el tema del ensayo. Pida más información porque sabe poco (o casi nada) al respecto. Interésese si su compañero/a ha visitado/ha visto este lugar alguna vez.
- Invítele a su compañero/a a compartir el almuerzo.
- Acepte la invitación.

○ **HABILIDADES A EVALUAR**

El alumno debe demostrar su capacidad de:

- **obtener la información necesaria por medio de preguntas**
- **proporcionar la información requerida**
- **mantener y concluir la conversación**
- **ser activo y cortés**

Дополнительная схема оценивания задания СЗ-1

(«Комбинированный диалог»/Эссе о достопримечательностях Испании»; максимальный балл – 9)

Код ППЭ _____

ФИО экзаменатора-эксперта _____

Код экзаменатора-эксперта _____

Номер участника ГИА	Решение коммуникативной задачи					Взаимодействие с собеседником		Лексико-грамматическое оформление речи		Произносительная сторона речи (максимальный балл – 1)	ИТОГО	
	Выполнен 1-й аспект: попросить одолжить учебник с объяснением причины просьбы	Выполнен 2-й аспект: Дан ответ на вопрос о достопримечательности, выбранной для эссе	Выполнен 3-й аспект: Приглашение собеседника не принято с объяснением причины отказа	Выполнен 4-й аспект: собеседник приглашен на завтра в кино.	Использованы социокультурные знания	Итоговый балл (максимальный балл – 3)	Умеет начать, продолжить и закончить разговор, восстановить диалог в случае сбоя, соблюдает очередность реплик	Соблюдает нормы вежливости, соответствующие ситуации общения	Итоговый балл (максимальный балл – 3)			Используется разнообразная лексика (уровень А2), простые и сложные грамматические структуры

Приложение 8

Дополнительная схема оценивания задания С3-2
 («Комбинированный диалог»/ Покупки, Спорт »; максимальный балл – 9)

Код ППЭ _____

ФИО экзаменатора-эксперта _____

Код экзаменатора-эксперта _____

Номер участника ГИА	Решение коммуникативной задачи				Взаимодействие с собеседником		Лексико-грамматическое оформление речи		Произносительная сторона речи (максимальный балл – 1)	ИТОГО										
	Выполнен 1-й аспект: задан вопрос о покупках: «las compras que has hecho»	Выполнен 2-й аспект: Дан ответ на вопрос про: «el deporte u pasatiempos»	Выполнен 3-й аспект: Собеседник приглашен пойти вместе за покупками в субботу «ir de compras el sábado»	Выполнен 4-й аспект: Указано место и время встречи, задан вопрос, удобно ли это собеседнику.	Использованы социокультурные знания	Итоговый балл (максимальный балл – 3)	Умеет начать, продолжить и закончить разговор, восстановить диалог в случае сбоя, соблюдает очередность реплик	Соблюдает нормы вежливости, соответствующие ситуации общения			Итоговый балл (максимальный балл – 3)	Используется разнообразная лексика (уровень А2), простые и сложные грамматические структуры	Допущены ошибки, (не) затрудняющие понимание текста	Итоговый балл (максимальный балл – 2)						

Приложение 9

Дополнительная схема оценивания задания СЗ-3
(«Комбинированный диалог/Музыка, Концерт»; максимальный балл – 9)

Код ППЭ _____

ФИО экзаменатора-эксперта _____

Код экзаменатора-эксперта _____

Номер участника ГИА	Решение коммуникативной задачи				Взаимодействие с собеседником		Лексико-грамматическое оформление речи		Произносительная сторона речи (максимальный балл – 1)	ИТОГО										
	Выполнен 1-й аспект: задан вопрос: «si le ha gustado el concierto»	Выполнен 2-й аспект: Дан ответ на вопрос про: «la música que te gusta escuchar y tus aficiones»	Выполнен 3-й аспект: Собеседник приглашен на выставку «visitar este domingo una exposición de arte que se celebra en el centro de la	Выполнен 4-й аспект: Указано место и время встречи, задан вопрос, удобно ли это собеседнику.	Использованы социокультурные знания	Итоговый балл (максимальный балл – 3)	Умеет начать, продолжить и закончить разговор, восстановить диалог в случае сбоя, соблюдает очередность реплик	Соблюдает нормы вежливости, соответствующие ситуации общения			Итоговый балл (максимальный балл – 3)	Используется разнообразная лексика (уровень А2), простые и сложные грамматические структуры	Допущены ошибки, (не) затрудняющие понимание текста	Итоговый балл (максимальный балл – 2)						

Карточка экзаменатора-собеседника к заданию С3-4

FICHA DEL INTERLOCUTOR

Tarea 2 (2–3 minutos)

Ud. hace el papel de un/una estudiante en una escuela internacional. Su nombre es Alejandro/Alejandra. Usted es aficionado al paseo en los patines de ruedas y usted ha comprado unos patines de ruedas y un casco.

- Conteste a las preguntas sobre las compras.
- Averigüe qué deportes son populares en el país de su vecino/a y qué deporte practica él/ella.
- Averigüe qué hace cuando tiene tiempo libre y si él/ella tiene aficiones
- Invite a ir a la pista de patinar juntos el sábado. Acepte la propuesta de su vecino/a sobre el lugar y la hora del encuentro.

HABILIDADES A EVALUAR

El alumno debe demostrar su capacidad de:

- obtener la información necesaria por medio de preguntas
- dar la información necesaria
- aceptar la invitación
- mantener y concluir la conversación
- ser activo y cortés

Приложение 10б

Дополнительная схема оценивания задания СЗ-4

(«Комбинированный диалог/Катание на роликовых коньках»; максимальный балл – 9)

Код ППЭ _____

ФИО экзаменатора-эксперта _____

Код экзаменатора-эксперта _____

Номер участника ГИА	Решение коммуникативной задачи (содержание)					Итоговый балл (максимальный балл –)	Взаимодействие с собеседником			Итоговый балл (максимальный балл –)	Лексико-грамматическое оформление речи		Итоговый балл (максимальный балл –)	Произносительная сторона речи (максимальный балл –)	ИТОГО

Дополнительная схема оценивания задания СЗ-4

«Комбинированный диалог/Катание на роликовых коньках » (максимальный балл – 9)

Код ППЭ _____

ФИО экзаменатора-эксперта _____

Код экзаменатора-эксперта _____

Номер участника ГИА	Решение коммуникативной задачи						Взаимодействие с собеседником		Лексико-грамматическое оформление речи		Произносительная сторона речи (максимальный балл – 1)	ИТОГО
	Выполнен 1-й аспект: задан вопрос о покупках: «qué ha comprado tu vecino»	Выполнен 2-й аспект: Дан ответ на вопрос про популярные виды спорта и свое отношение к спорту : «el deporte que practicas»	Выполнен 3-й аспект: Дан ответ про увлечения и досуг:”aficiones y tiempo libre”	Выполнен 4-й аспект: Принято приглашения собеседника , указано место и время встречи.	Использованы социокультурные знания	Итоговый балл (максимальный балл – 3)	Умеет начать, продолжить и закончить разговор, восстановить диалог в случае сбоя, соблюдает очередность реплик	Соблюдает нормы вежливости, соответствующие ситуации общения	Итоговый балл (максимальный балл – 3)	Используется разнообразная лексика (уровень A2), простые и сложные грамматические структуры		

